

# 1. Institut für Orient- und Asienwissenschaften

## 1.1 Organisation und Abteilungen des Instituts für Orient- und Asienwissenschaften

Geschäftsführender Direktor:	Prof. Dr. Stephan Conermann
Stellvertreter:	Prof. Dr. Konrad Klaus
Geschäftsstelle	Ulrich Vollmer (Kustos) Henner Malchert, M.A. (IT-Beauftragter) Frau Meinighaus (Wiss. Hilfskraft) Manuela Kranhold (Sekretariat)
Sekretariat:	Abteilung für Islamwissenschaft Regina-Pacis-Weg 7 53113 Bonn Tel.: 0228-737462
Abteilungen:	Asiatische und Islamische Kunstgeschichte Indologie Islamwissenschaft Japanologie Mongolistik und Tibetstudien Orientalische und Asiatische Sprachen Religionswissenschaft Sprache und Geschichte Chinas Südostasienwissenschaft

## 1.2 Gemeinsame Veranstaltungen

Ringvorlesung im Wintersemester 2006/2007: „Religionen als Faktoren der Politik in der Geschichte Asiens“. Leitung: Prof. Dr. Dr. M. Hutter.

- 23.10.2006     *RELIGION MACHT POLITIK – Systematische Einführung mit Fallbeispielen des Manichäismus als Religion im Orient und in Asien*  
Prof. Dr. Dr. Manfred HUTTER
- 30.10.2006     *Die assyrische Hegemonie im Spiegel des Alten Testaments*  
Prof. Dr. Udo RÜTERSWÖRDEN
- 06.11.2006     *Die Rolle des Gottes Assur in der Herrschaftslegitimation im Neuassyrischen Reich*  
Dr. Sylvia HUTTER-BRAUNSAR
- 13.11.2006     *Die Mithras-Mysterien: Orientalische Exotik zwischen Innerlichkeit und Machtpolitik*  
Ulrich VOLLMER

- 20.11.2006 *Der Felsendom in Jerusalem als Symbol politischer und religiöser Machtansprüche: Von der Frühzeit des Islam bis zur 2. Intifada*  
Dr. Martina MÜLLER-WIENER
- 27.11.2006 *Sakrale Könige bei eurasischen Steppennomaden: Die Aussagekraft des archäologischen Befundes*  
Anne KRIEGER, M.A.
- 04.12.2006 *Das tibetische Staatsorakel und seine Bedeutung als politischer Entscheidungsträger*  
Dr. Petra MAURER
- 11.12.2006 *Die frühe islamische Architektur Indiens als Medium eines programmatisch formulierten Herrschaftsanspruchs: Die Quwwat al-Islam Moschee in Delhi*  
Daniel REDLINGER, M.A.
- 18.12.2006 *Die Hindutva-Bewegung und ihre Auswirkungen auf das indische Christentum*  
HD Dr. Dr. Wassilios KLEIN
- 08.01.2007 *Inschriften als Spiegel politischer Expansion und Entwicklung des Buddhismus in Südostasien*  
Dr. Karl-Heinz GOLZIO
- 15.01.2007 *Die Behandlung von Zeit und Raum in den Tempelinschriften des buddhistischen Khmer-Königs Jayavarman VII. (12.–13. Jh.)*  
Prof. Dr. Thomas St. MAXWELL
- 22.01.2007 *Die vergessene Religion: Das Kultische als Ort von Herrschaft und Schrift im antiken China*  
Prof. Dr. Wolfgang KUBIN
- 29.01.2007 *Denkmäler aus Seide: (Religions-)Politische Aussagen chinesischer Gemälde*  
PD Dr. Ursula TOYKA-FUONG
- 05.02.2007 *Die Ainu in Nordjapan: Religion, Ethnic Revival und politischer Kampf um Anerkennung*  
Dr. Hans Dieter ÖLSCHLEGER
- Ringvorlesung im Sommersemester 2007: „Sprachlos in die Moderne? Sterbende Sprachen und Sprachpolitiken“. Leitung: Dr. Hans Dieter Ölschleger und PD Dr. Detlev Taranczewski
- 12.04.2007 *Die tuwinische Sprache und ihre Verschriftung in der Vergangenheit und Gegenwart*  
Rita SUMBA M.A.
- 19.04.2007 *Akha, Khammüang und TSL: drei bedrohte Sprachen in Thailand*  
Dr. Wolfram SCHAFFAR
- 26.04.2007 *Fremdsprachdidaktik bedrohter Sprachen – das Beispiel Okinawa*  
PD Dr. Patrick HEINRICH

- 03.05.2007 *Sprachpolitik als Identitätspolitik: Zur Rolle der Sprachpolitik im türkischen Nationalismus*  
Dr. Bekim AGAI
- 10.05.2007 *Die Sprache Jesu vor dem Aus? – Auswirkung fehlender Schutzmechanismen für den Fortbestand des Aramäischen*  
PD Dr. Shabo TALAY
- 24.05.2007 *Sprache, Nationalismus und Identität*  
Dr. Hans Dieter ÖLSCHLEGER
- 14.06.2007 *„English is the milk of lioness“ versus „Hindi, Hindu, Hindustan“: Über Weltanschauungen und Sprachpolitiken in Indien*  
Dr. Heinz Werner WESSLER
- 21.06.2007 *Geschichte und Gegenwart der Sprachenvielfalt in China. Über sprachliche Moribundität als Millionenproblem*  
Dr. Wolfgang BEHR
- 28.06.2007 *Tibetisch – eine bedrohte Sprache?*  
Prof. Dr. Peter SCHWIEGER
- 05.07.2007 *Die bedrohten Sprachen Sibiriens und das Verschwinden der jensisseischen Sprachfamilie*  
Dr. Stefan GEORG
- 12.07.2007 *Das Rumänische im Sowjetstaat: Zur Geschichte der so genannten ‚moldawischen Sprache‘ und der Debatte um ihren offiziellen Status*  
Dr. Peter Mario KREUTER

### 1.3 Gemeinsame Publikationen

*ORIENTierungen - Zeitschrift zur Kultur Asiens.* Herausgegeben von Berthold DAMSHÄUSER und Wolfgang KUBIN. Im Berichtszeitraum erschienen die Bände 2/2006 und 1/2007.

*Bonner Asienstudien.* Eine Reihe des Instituts für Orient- und Asienwissenschaft (IOA) der Universität Bonn. Hg. von Prof. Dr. Stephan Conermann. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt.

- Band 1 Stephan CONERMANN (Hg.): *Die schwere Geburt von Staaten. Verfassungen und Rechtskulturen in modernen asiatischen Gesellschaften.* 2007. 430 S.
- Band 2 Stephan CONERMANN (Hg.): *Asien heute: Konflikte ohne Ende...* 2007. 267 S.
- Band 5 Günther DISTELRATH, Hans Dieter ÖLSCHLEGER und Heinz Werner WESSLER (Hg.): *Zur Konstruktion kollektiver Identitäten in Asien.* 2007. 203 S.

## 1.4 Sonstiges



Beim 7. RheinEnergie Marathon Bonn am 22.04.2007 errang die Firmenmannschaft des Instituts für Orient- und Asienwissenschaften in der Zusammensetzung (von l. nach r.) Dr. Hans Dieter Ölschleger, Prof. Dr. Wolfgang Kubin, Prof. Dr. Stephan Conermann und Prof. Dr. Peter Schwieger mit 5:51:01 einen 105 Platz unter 223 gestarteten Firmenmannschaften.

## 2. Abteilung für Asiatische und Islamische Kunstgeschichte

### 2.1 Personal

#### 2.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Thomas S. MAXWELL (Abteilungsleiter)
Wiss. Mitarbeiterin am Institut tätig	Dr. Martina MÜLLER-WIENER PD Dr. U. TOYKA-FUONG
Lehrbeauftragte	Dr. habil. N. ASUTAY-EFFENBERGER Dr. Heike MOLITOR Bernadette BRÖSKAMP, M.A. Daniel REDLINGER, M.A. B. BRÖSKAMP, M.A. D. HEIDEN, M.A.
Studentische Hilfskräfte	Rita Szlauzys Melike Arikan

#### 2.1.2 Gastwissenschaftler

---

### 2.2 Abschlußarbeiten

#### B.A.-Arbeiten

Aline ADELI	<i>Der Illustrationszyklus des sogenannten Demotte-Shahname im Spiegel der Forschung</i>
Natalie DALGIC	<i>Buddhistische Architektur des 12. Jh. in Angkor: Der Tempelkomplex von Preah Khan</i>
Alex MANSTEIN	<i>Die klassische Tempelarchitektur Nordindiens: Ein Vergleich zwischen dem Pārvatī-Tempel (Nachna-Kuthara) und dem Daśāvatāra-Tempel (Deogarh)</i>

#### 2.3 Drittmittelprojekte

Angkor Inscriptions Survey and Documentation, Boner Stiftung für Kunst und Kultur, 12.500 Euro.

#### 2.4 Gastvorträge in der Abteilung

---

## 2.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

### 2.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

B. BRÖSKAMP, M.A.

06.07.2007 *A 14th Century Nepalese Painting Depicting Śākyamuni's Enlightenment - Structure, Composition and Layers of Meaning.* Universität Ravenna, 19th International Conference on South Asian Archaeology, European Association of South Asian Archaeologists.

M. FRENGER, M.A.,

04.07.2007 *Sūrya's Attendants Dandin and Pingala in Sculptures from Mathura.* Universität Ravenna, 19th International Conference on South Asian Archaeology, European Association of South Asian Archaeologists.

Prof. Dr. Thomas S. MAXWELL

15.01.2007 *Die Behandlung von Zeit und Raum in den Tempelinschriften des buddhistischen Khmer-Königs Jayavarman VII (12.–13. Jh.).* Universität Bonn, Vortrag im Rahmen der Ringvorlesung *Religionen als Faktoren der Politik in der Geschichte Asiens.*

28.03.2007 *Das goldene Zeitalter der Khmer im Spiegel der Tempel Jayavarman VII.* Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland, Vortrag im Begleitprogramm zur Ausstellung *Angkor. Göttliches Erbe Kambodschas.*

Dr. Martina MÜLLER-WIENER

29.10.2006 *Symmetrie von Gegenwart und Vergangenheit: Erinnerungskultur in der Islamischen Welt.* Museum für Angewandte Kunst, Frankfurt/M., Tagung anlässlich der Ausstellung *Der Souvernir.*

06.05.2007 *Erkenntnis (jenseits) von Raum und Zeit: ein Spiegel, eine Sonnenuhr und ein Astrolab. Schönheit und Präzision in der Islamischen Kunst.* Museum für Islamische Kunst, Berlin, Kolloquium anlässlich der Verabschiedung von Dr. J. Kröger

07.07.07 *Herrscherliche Selbstdarstellung und mimetische Repräsentationstechnik: Die Wasseruhr des Nur ad-Din an der Großen Moschee von Damaskus:* Wien, 3. Kolloquium der Ernst Herzfeld-Gesellschaft (e.V.), in Zusammenarbeit mit dem Institut für Iranistik (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Zentrum Asienwissenschaften und Sozialanthropologie).

08.07.07 *The Parallel Universes of Islamic Metalwork and Bookpainting (12th-13th c.).* Museum für Islamische Kunst, Berlin, Konferenz *Bemaltes Elfenbein aus Sizilien und die islamische Malerei 1100–1200,* Museum für Islamische Kunst

Berlin, in Zusammenarbeit mit Bibliotheca Hertziana/Max Planck Institut für Kunstgeschichte.

19.07.07 *König und Prophet: Herrscherideal und höfische Selbstdarstellung unter den Artukiden und Zengiden.* Universität Bamberg, Bayerisches Orientkolloquium.

D. REDLINGER, M.A.

11.12.2006 *Die frühe islamische Architektur Indiens als Medium eines programmatisch formulierten Herrschaftsanspruchs: Die Quwwat al-Islam Moschee in Delhi.* Universität Bonn, Vortrag im Rahmen der Ringvorlesung *Religionen als Faktoren der Politik in der Geschichte Asiens.*

07.08.2007 *Kontinuität und Herrschaft? Überlegungen zur modernen Architektur in Dubai und Abu Dhabi.* Wien, 3. Kolloquium der Ernst Herzfeld-Gesellschaft (e.V.), in Zusammenarbeit mit dem Institut für Iranistik (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Zentrum Asienwissenschaften und Sozialanthropologie).

PD Dr. U. TOYKA-FUONG

29.01.2007 *Denkmäler auf Seide: Gemälde mit (religions-)politischer Aussage in der Kunstsammlung des chinesischen Kaiserhofes.* Universität Bonn, Vortrag im Rahmen der Ringvorlesung *Religionen als Faktoren der Politik in der Geschichte Asiens.*

## 2.7 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Prof. Dr. Thomas S. MAXWELL

Religion at the Time of Jayavarman VII. In: Joyce Clark (Hg.): *The Bayon: New Perspectives.* Bangkok: River Books, 2007, S. 72–121.

The Short Inscriptions of the Bayon and Contemporary Temples. In: Joyce Clark (Hg.): *The Bayon: New Perspectives.* Bangkok: River Books, 2007, S. 366–379.

Zeitangaben in den amtlichen Inschriften Jayavarmans VII. In: Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland (Hg.): *Angkor: Göttliches Erbe Kambodschas.* Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland, 15. Dezember 2006 – 9. April 2007; Martin-Gropius-Bau Berlin, 5. Mai – 29. Juli 2007. Heidelberg: Vernissage-Verlag, 2006, S. 174–178 und mehrere Katalogeinträge.

Siva y las deidades Naga: la mascarar procesionales de Himachal Pradesh. In: J. Guy (Hg.): *La Escultura en los Templos Indios: El Arte de la Devocion.* Madrid und Barcelona: La Caixa, 2007, S. 26–37.

Die Reliefs der dritten Umfassung von Angkor Vat. In: *Vernissage 2007*, S. 52–61

Dr. Martina MÜLLER-WIENER

Vom irdischen Paradies zum Höfischen Theater. Islamische Automaten und mechanische Konstruktionen des 9. bis 13. Jahrhunderts. In: *Eothen* 4 (2007), S. 143–162.

PD Dr. U. TOYKA-FUONG

(Hg.) ...auf dem Wege... lu tu zhong ... on the road: *Kunst als Brücke zwischen Ost und West*. Bonn, Köln und Berkeley: GEDOK-Verlag, 2006.

Familiar Foreigners: Aesthetic Attempts at Engagement in Westernized Painting of Eighteenth-Century China. In: Annette Hagedorn (Hg.): *The Phenomenon of "Foreign" in Oriental Art*. Wiesbaden: Reichert, 2006, S. 41–59.

Xiandai Bimo – Zhuanji 现代笔墨专辑 (Contemporary ink painting – Special edition), Ursula Toyka-Fuong 乌苏拉·托依卡, Zhuhai Chubanshe 珠海出版社, Zhuhai 珠海, 2007.

## 2.8 Sonstiges

13.07.2007 Exkursion ins Hetjens-Museum, Düsseldorf.

### 3. Abteilung für Indologie

#### 3.1 Personal

##### 3.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Konrad KLAUS (Abteilungsleiter)
Prof. emeritus	Prof. Dr. Claus VOGEL
Wiss. Mitarbeiter	Vrushali DESHPANDE (Lehrkraft für besondere Aufgaben) Dr. Annette HEITMANN Signe KIRDE, M.A. (Lehrkraft für besondere Aufgaben) Philipp KUBISCH, M.A. Dr. Heinz Werner WESSLER
Lehrbeauftragte	Dr. Karl-Heinz GOLZIO Dr. Philipp MAAS Prof. Dr. Annakutty FINDEIS Dr. Chiraranjan PODDER Nadjib SARWAR Masud MIRZA
im Ruhestand	Dr. Helmut EIMER
Privatdozent	PD Dr. Leo BOTH
Bibliothekar	Peter WYZLIC, M.A.
Büroangestellte	Brigitte VON LASZEWSKI Manuela KRANHOLD

##### 3.1.2 Gastwissenschaftler



#### 3.2 Abschlussarbeiten

##### 3.2.1 Dissertationen

Susanne BENNEDIK *Die Siebenplanetenwoche in Indien*

##### 3.2.2 Magisterarbeiten

Marina RIMSCHA *Candalas und Dalits. Zur Situation der Unberührbaren in Indien, einst und heute*

Julia SEELER *Der Anstieg weiblicher Foetizide im heutigen Indien: Fakten, Hintergründe, Reaktionen*

### 3.2.3 B.A.-Arbeiten

Redoine BAGHDADI	<i>Die Schlacht von Plassey: 250 Jahre später</i>
Sita BERG-SCHLOSSER	<i>Charles Taylors Theorie des Multikulturalismus. Möglichkeiten und Grenzen der Anwendung</i>
Malin FERKEN	<i>Der androgyne Gott: Siva Ardhanarisvara im Kontext des Siva-Sonderbandes der Zeitschrift ‚Kalyan‘ (1993) und in seiner Geschichte</i>
Sebastian HOPP	<i>Philologische Untersuchungen zur tibetischen Übersetzung von Santidevas Siksasamuccaya: Die Zitate aus dem Goldglanz-Sutra</i>
Ahmad Johannes IBRAHIM	<i>Islamismus und Funktionsweisen der Taliban</i>
Amara Khan SURI	<i>Das Bild von Frau und Familie in Rahogi tum vahi und Sattasamvad der Hindi-Autorin Sudha Arora</i>
Isabella KOCYLA	<i>Samkhya und Yoga. Zum Verhältnis zweier indischer philosophischer Systeme</i>
Franziska RASCHID	<i>Zur Geschichte des Gayatri-Mantra im Hinduismus</i>
Veronika WEPPLER	<i>Königtum in Kambodscha</i>
Juliane WOLF	<i>Der Brennpunkt Kaschmir: Indische, pakistanische und internationale Perspektiven</i>

### 3.3 Drittmittelprojekte

Druckkostenzuschuss der Indischen Botschaft (28.08.2007) für „Agra Basar“  
Zuschuss Referat Ostpartnerschaften für Warschau-Bonn-Hindi-Workshop (vgl. Presseinformation, Uni-Pressestelle, 29.06.2007)

### 3.4 Gastvorträge in der Abteilung

- 02.10.2006 (Lesung und Gespräch) Jyoti Lanjewar (Nagpur, Marathi) und Jai Prakash Kardam (New Delhi, Hindi): *Stimme der Stimmlosen – Dalitliteratur in Marathi und Hindi*. Literaturabend in Kooperation mit dem Südasiensbüro e.V. in Clio's Akademischer Buchhandlung, Lennéstraße 6, 53113 Bonn.
- 10.10.2006 (Literaturabend) Uday Prakash (Neu-Delhi): *Der goldene Gürtel*. In Kooperation mit dem Südasiensbüro e.V. in Clio's Akademischer Buchhandlung, Lennéstraße 6, 53113 Bonn.
- 16.10.2006 Podiumsdiskussion und Eröffnung der Ausstellung *Kunst und Menschenrechte* mit Bildern des indischen Dalit-Künstlers Savi Savarkar in den Räumlichkeiten der Friedrich-Ebert-Stiftung, Bonn.
- 04.12.2006 Chandra Bhan Prasad und Kancha Ilaiah (Delhi/Hyderabad): *Dalits and Religion*.

- 10.05.2007 (Autorenlesung) Peter Pannke: *Sänger müssen zweimal sterben. Eine Reise ins unerhörte Indien*. Ägyptisches Museum der Universität Bonn, Regina-Pacis-Weg 7, 53113 Bonn; in Kooperation mit der Deutsch-Indischen Gesellschaft Köln-Bonn.
- 27.06.2007 Prof. Dr. Danuta STASIK (Warschau): *Ram-Katha*.
- 10.10.2007 K. Satchidanandan: *Ich glaube nicht an Grenzen*. Lesung im Haus der Sprache und Literatur, Bonn, Moderation: Prof. Dr. Annakutty Findeis.

### 3.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

3. Hindi-Workshop, 22.06. bis 01.07.07, Bonn, gemeinsam mit einer Gruppe von Lehrenden und Studierenden der Partner-Universität Warschau, Polen, unter der Leitung von Frau Prof. Dr. Danuta Stasik, Frau Dr. Ramkali Saraf und Dr. Heinz Werner Wessler; wissenschaftliches Ergebnis: Aufführung und Interpretation des Hindi-Einakters *Dhire Baho Ganga* („Fließ’ langsam, o Ganga!“) von Lakshminarayan Lal.

### 3.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Signe KIRDE, M.A.

- 18.01.2007 *Konflikte um die Energiepolitik in Indien*. Weltladen Marburg, Initiative Solidarische Welt.

Prof. Dr. Konrad KLAUS

- 24.05.2007 *Toward a New Vedic Index of Names and Subjects*. 3rd International Vedic Workshop, 24.–27.05.07, Austin (Texas).
- 11.06.2007 *Glaube und Vernunft in der Dogmatik des Theravada-Buddhismus*. Vortrag gehalten im Rahmen der Ringvorlesung *Religion und Rationalität* des Zentrums für Religion und Gesellschaft, Universität Bonn, Sommersemester 2007.
- 27.09.2007 *Nach wachsender Silbenzahl geordnete Wortfolgen in der vedischen Prosa*. 30. Deutscher Orientalistentag, 24.–28.09.07, Freiburg i.B.

Dr. Philipp MAAS

- 15.01.2007 *The Carakasamhita’s Vimanasthana: Manuscripts and Lines of Transmission*. International Seminar on the Textual Tradition of Ayurveda, Shree Shankaracharya University of Sanskrit, Kalady, Indien.
- 08.02.2007 *Philosophy and Medicine in Early Classical India*. Vortrag auf Einladung des Institute of Post Graduate Teaching and Research in Ayurveda, Gujarat Ayurved University, Jamnagar, Indien.
- 25.09.2007 *Building a Stemma of the Carakasamhita with the Computer: Chances and Limits*. 30. Deutscher Orientalistentag, Freiburg i.Br., Panel „Textgenealogie, Textkritik und Editionstechnik“.

Dr. Heinz Werner WESSLER

- 01.03.2007 *Indology in Germany: History and Perspectives*. Guru Nanak Studies Center, Guru Nanak University Amritsar.
- 22.02.2007 *Translating Habib Tanvir's Agra Bazaar: A Workshop Report*. Conference 'Translating Cultures', Mumbai University.
- 15.09.2007 *Einheit in Vielfalt: 60 Jahre Unabhängigkeit*. Vortrag und Podiumsdiskussion, Deutsch-Indische Gesellschaft Essen.
- 21.09.2007 *Toleranz und Intoleranz in Indien*. Katholischer Akademikerverband und Katholische Ärzteschaft Aachen.
- 28.09.2007 *Allgemeine Menschenrechte und soziale Hierarchisierung im Hinduismus*. Tagung „Im Himalaya der Pflichten“, Evangelische Akademie Bad Boll.

### 3.7 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Dr. Helmut EIMER

Die Ausgabe des Gzungs 'dus aus Dga' ldan phun tshogs gling'. In: U. Hüsken, P. Kieffer-Pülz und A. Peters (Hg.): *Jaina-Itihasa-Ratna, Festschrift für Gustav Roth zum 90. Geburtstag*. Marburg (= Indica et Tibetica 47), 2006, S. 163–177.

Die Liste der Mahayana-Texte im tibetischen Nandimitra-Avadana. In: Konrad Klaus und Jens-Uwe Hartmann (Hg.): *Indica et Tibetica. Festschrift für Michael Hahn. Zum 65. Geburtstag von Freunden und Schülern überreicht*. Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien Univ. Wien (= Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde; 66), 2007, S. 295–308.

Prof. Dr. Annakutty V. K. FINDEIS

(Hg. und Übersetzer): *Ich glaube nicht an Grenzen*. Von K. Satchidanandan. Heidelberg: Draupadi, 2006.

Religionen in Südasien VII: Die Thomaschristen aus Malabar. In: *Südasien* 27 (2007), S. 100–102.

Dr. Karl-Heinz GOLZIO

Die Bauherren des frühen Angkor: Von den ersten Tempeln im nahegelegenen Roluos bis zur Gründung Angkors (Kambodscha). In: *Antike Welt* 37 (2006), S. 8–17.

Nach dem Großreich. Geschichte und Politik bis zur Zeit des französischen Protektorats. In: Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland (Hg.): *Angkor: Göttliches Erbe Kambodschas*. Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland, 15. Dezember 2006 – 9. April 2007; Martin-Gropius-Bau Berlin, 5. Mai – 29. Juli 2007 Heidelberg: Vernissage-Verlag (= Vernissage; Jg. 14, Nr. 15), 2006, S. 229–232.

Zeittafel. In: Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland (Hg.): *Angkor: Göttliches Erbe Kambodschas*. Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland, 15. Dezember 2006 – 9. April 2007; Martin-Gropius-Bau Berlin, 5. Mai – 29. Juli 2007 Heidelberg: Vernissage-Verlag, 2006, S. 319–320.

Geschichte Kambodschas - Von den Anfängen bis zum Beginn des französischen Protektorats. In: *Vernissage* 14, 15 (2006), S. 26–33.

(zusammen mit K. Bhattacharya) *Historiography of Southeast Asia*. In: C.G. Pande (Hg.): *History of Science, Philosophy and Culture in Indian Civilization*. Vol. I, Part 3: *India's Interaction with South East Asia*. New Delhi: Oxford University Press, 2006. S. 4–13.

Serie Religionen in Südasien III: Die islamische Schi'a in Südasien. In: *Südasien* 26 (2006), S. 101–103.

(Hg., zusammen mit A. Heitmann): *Macht und Glanz des alten Kambodscha*. München: edition Global (= Orientierungen, Themenheft; 2007), 2007.

Religion/Religionen in Kambodscha vor und nach der Gründung Angkors: Der eigene Beitrag und der Einfluss Indiens. In: Karl-Heinz Golzio und A. Heitmann (Hg.): *Macht und Glanz des alten Kambodscha*. München: edition Global (= Orientierungen, Themenheft; 2007), 2007, S. 1–24.

Der „Untergang“ von Angkor – Wissenschaftsmythos oder Realität? In: Karl-Heinz Golzio und A. Heitmann (Hg.): *Macht und Glanz des alten Kambodscha*. München: edition Global (= Orientierungen, Themenheft; 2007), 2007, S. 227–240.

Siva nur noch auf Platz Zwei!? Der Buddhismus des Angkor-Herrschers Jayavarman VII. und die Integration des Hinduismus. In: Konrad Klaus und Jens-Uwe Hartmann (Hg.): *Indica et Tibetica. Festschrift für Michael Hahn. Zum 65. Geburtstag von Freunden und Schülern überreicht*. Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien Univ. Wien (Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde; 66), 2007, S. 183–191.

Der Konflikt um Kaschmir – seine Wurzeln, sein Ausbruch, seine Entwicklung. In: Stephan Conermann (Hg.): *Asien heute: Konflikte ohne Ende...* Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 2), 2007; S. 19–36.

Rezension von: Jochen Mertens: *Die Sanskrit-Inschriften von Bat Chum (Kambodscha)*. Text mit Übersetzung und Kommentar und stilistischer Analyse. Norderstedt 2005. In: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 157 (2007), S. 254–259.

Signe KIRDE, M.A.

Wieviele Wirkungen hat Schlangengift? Bemerkungen zur Toxikologie im Schauspiel Bhagavadajjuka. In: Konrad Klaus und Jens-Uwe Hartmann (Hg.): *Indica et Tibetica. Festschrift für Michael Hahn. Zum 65. Geburtstag von Freunden und Schülern überreicht*. Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien Univ. Wien (= Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde; 66), S. 171–182.

Rezension von: Annakutty V. K. Findeis (Hg. und Übersetzer): *Ich glaube nicht an Grenzen*. Von K. Satchidanandan. Heidelberg 2006. In: *Südasien* 27 (2007).

Prof. Dr. Konrad KLAUS

(Hg., zusammen mit Jens-Uwe Hartmann): *Indica et Tibetica. Festschrift für Michael Hahn. Zum 65. Geburtstag von Freunden und Schülern überreicht.* Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien Univ. Wien 2007 (Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde; 66), 2007.

Zu der formelhaften Einleitung der buddhistischen Sutras. In: Konrad Klaus und Jens-Uwe Hartmann (Hg.): *Indica et Tibetica. Festschrift für Michael Hahn. Zum 65. Geburtstag von Freunden und Schülern überreicht.* Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien Univ. Wien (= Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde; 66), S. 309–322..

Philipp KUBISCH, M.A.

The Metrical and Prosodical Structures of Book I-VII of the Vulgate Atharvavedasamhita. In: Arlo Griffiths und Annette Schmiedchen, A. (Hg.): *The Atharvaveda and its Paippaladasakha – Historical and Philological Papers on a Vedic Tradition.* Aachen: Shaker (= Indologica Halensis; 11), S. 1–22.

Dr. Heinz Werner WESSLER

(Hg., zusammen mit Günther Distelrath und Hans Dieter Ölschleger): *Zur Konstruktion kollektiver Identitäten in Asien.* Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 5), 2007.

(Hg.) *Südasiens* (compare [www.asienhaus.de](http://www.asienhaus.de), „Publications“), im Berichtszeitraum sind die Ausgaben 4/2006 und 1–3/2007 erschienen.

Saakshaatkaar: Daa. Haims varnar veslar se Jayprakaash Kardam kaa samvaad. In: *Yuddhrat aam aadmii: jan-saahitya kaa dastaavejii traimaasik* 84 (2006), S. 11–21.

Indiens Einheit in Vielfalt: Zwischen traditionellem Multikulturalismus und modernem Nationalismus“. In: *Stimmen der Zeit* 10 (2006), S. 667–679.

Wir sind Schuhmacher und keine Schuhfabrik: Interview mit Uday Prakash. In: *Literatur-Nachrichten* 91 (2006), S. 3-5.

(zusammen mit Günther Distelrath, Werner Gephart und Hans Dieter Ölschleger) Zur Konstruktion kollektiver Identitäten in Asien: Theoretische und methodische Überlegungen. In: Günther Distelrath, Hans Dieter Ölschleger und Heinz Werner Wessler (Hg.): *Zur Konstruktion kollektiver Identitäten in Asien.* Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 5), 2007, S. 9–22.

Die Chemie des Hinduismus: Kollektive hinduistische Identität zwischen Essentialisierung und Dekonstruktion. In: Günther Distelrath, Hans Dieter Ölschleger und Heinz Werner Wessler (Hg.): *Zur Konstruktion kollektiver Identitäten in Asien.* Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 5), 2007, S. 161–190.

Multireligiöser Text und Kontext: Religiöse Identität im Sikhismus. In: Hans-Joachim Simm (Hg.): *Die Religionen der Welt: Ein Almanach zur Eröffnung des Verlags der Weltreligionen*. Frankfurt/M.: Verlag der Weltreligionen, 2007. S. 336–342.

Semitisierter Hinduismus, hinduisierter Islam und das ‚Recht auf Anderssein‘ im gegenwärtigen Indien. In: Stephan Conermann (Hg.): *Asien heute: Konflikte ohne Ende...* Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 2), 2007, S. 223–263.

Uday Prakash „Rukku“, tr. as member of „Arbeitskreis neuindische Literatur Bonn“. In: *Südasien* 27 (2007), S. 4–9.

(Übersetzer) Tanvir, Habib, *Agra Basar*. Tr. by R. Schein and H.W. Wessler. Heidelberg: Draupadi, 2007.

diverse Artikel für *Kindlers Literaturlexikon*, 4. Ausgabe (Redaktion: Prof. Rahul Peter Das, Halle).

### 3.8 Sonstiges

Ehrungen: „Goldene Promotion“, 50-jähriges Doktorjubiläum am 03.07.2007 von Herrn Dr. Hans-Wolfgang Schumann, Königswinter.

Exkursion: Tibet-Ausstellung, 19.11.2006, Bernadette Bröskamp – letzte Sonderführung für Studierende in der Ausstellung *Klöster öffnen ihre Schatzkammern* der Villa Hügel.

## 4. Abteilung für Islamwissenschaft

### 4.1 Personal

#### 4.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Stephan CONERMANN (Abteilungsleiter) Prof. Dr. Eva ORTHMANN
Prof. emeriti	Prof. Dr. Peter NAGEL Prof. Dr. Stefan WILD
apl. Prof.	apl. Prof. Dr. habil. Harald SUERMANN
Wiss. Assistent	Dr. Bekim AGAI
Lektoren	Dr. Fatime RAHAMTI (Persisch) Ilhauni EGE (Türkisch) Sedighe MOUSAVI
Priv.-Doz.	PD Dr. Navid KERMANI PD Dr. Otfried WEINTRITT
Wiss. Mitarbeiter	Dr. Syrinx VON HEES Dr. Roman SIEBERTZ
Lehrbeauftragte	Jens BAKKER, M.A. Dr. Tiana KOUTZAROVA Dr. Roman SIEBERTZ Florian BROSCHE Omar ELKTAOUI
Bibliothek	Rosa HARTUNG, M.A.
Geschäftszimmer	Christa SCHULZ (bis Sinda KAPP-MATSUKAWA, Dipl.-Übers.

#### 4.1.2 Gastwissenschaftler

Prof. Dr. Hüseyin BAĞCI	Middle East Technical University in Ankara, Türkei (finanziert über die Annemarie-Schimmel-Stiftung) (Mai bis Juni 2007)
Prof. Dr. Wessam FARAG	Mansoura Universität/Ägypten, KAAD-Stipendiat im Rahmen von ZERG (Juli bis September 2007)

### 4.2 Abschlussarbeiten

#### 4.2.1 Habilitation

Dr. Otfried WEINTRITT	<i>Arabische Geschichtsschreibung in den arabischen Provinzen des Osmanischen Reiches (16.-18. Jahrhundert)</i>
-----------------------	---

#### 4.2.2 Promotion

Fateme RAHMATI *Der Mensch als Spiegelbild Gottes in der Mystik Ibn Arabis*

#### 4.2.3 Magisterarbeiten

Florian BROSCHEK *Gottes Gesetz zwischen Elfenbeinturm und Außenpolitik. „Schiitisches Völkerrecht“ in der islamischen Republik Iran*

Anja ERBEL *„Unser Blut für Husain!“ Zur politischen Instrumentalisierung religiöser Symbolik in zeitgenössischen schiitischen Reden und Predigten im Libanon*

Dilbar GALIEVA *Die Auseinandersetzungen zwischen Timur und Tohtamyš im Spiegel der timuridischen Geschichtsschreibung*

Constanze KARAKUÇ *Integration durch Bildung. Eine empirische Studie über türkische Miranten in Neuss in Fethullah Gülens Netzwerk*

Hassib-Ullah KARIMI *Die Taliban in Afghanistan*

Yusuf KASDARLI *Jamal ad-Din al-Afghani (st. 1897) – politischer Agitator oder „Awaker of the East“? Eine Analyse der politischen Zeitschrift al-`Urwa al-Wuthqa*

Esther MEININGHAUS *Musa as-Sadr – schiitischer Geistlicher oder libanesischer Realpolitiker?*

Omer OSMAN *Die Ideologie der Republikanischen Brüder im Sudan. Anmerkungen zu zwei Schlüsseltexten*

Stefanie A. SCHADT *Ursachen und Funktionen der Übernahme von Elementen des Zoroastrismus in die Bahā'ī-Religion*

Jonas TEICHGRÄBER *Jordanien und der 3. Golfkrieg. Droht der Irak-Krieg Jordanien zu destabilisieren?*

Veronika VOLBRACHTOVA *Frühislamische Holzpaneele aus Mesopotamien und Ägypten in Schrägschnittechnik*

#### 4.2.4 B.A.-Arbeiten

Redoine BAGHDADI *Die Schlacht von Plassey: 250 Jahre später*

Sevtap BAYRAKTAR *Frauen in der Türkei*

Sita BERG-SCHLOSSER *Charles Taylors Theorie des Multikulturalismus: Möglichkeiten u. Grenzen ihrer Anwendbarkeit am Beispiel Indiens*

Montasser BUREZAH *Der Aufstieg der Vereinigten Arabischen Emirate unter besonderer Berücksichtigung des Emirates Dubai: Stationen, Entwicklungen und Herausforderungen für die Zukunft*

- Amir DZIRI *Die theologische Richtung der Mu`tazila-Entstehung, Entwicklung und Grundzüge ihrer Lehre*
- Bacem DZIRI *Sufische Bruderschaften in NRW zwischen Traditionspflege und Anpassung an das deutsche Umfeld – Eine Studie anhand von vier Fallbeispielen*
- Barbara EISENBÜRGER *Sozialer und gesellschaftlicher Wandel im Jemen – Weibliche Rollenmuster und Wirkungsfelder*
- Arua HUSAINI *Muslimische Jugendliche in Deutschland zwischen Integration und Radikalisierung. Eine Bestandsaufnahme*
- Semra IPEK *Verstädterung und Familie (nach einem Text von Mübeccel Kiray)*
- Timur KANDAZ *Die Entwicklung vom Osmanischen Reich zur türkischen Republik - zwischen Kontinuität und Wandel*
- Sven-Eric KÖRSCHGEN *Eine syrische Nation? – Zur Geschichte und Lage der Kurden in Syrien*
- Nora RENGER *Muslimische Präsenz in Deutschland und Frankreich - Eine komperative Betrachtung*
- Eri SASAKI *Frauenbilder im japanischen Manga am Beispiel von Takuya Tashiros „Najica“*
- Daniela SCHÖLCH *Stationen der Entstehung und Grundzüge der Ideen des sich islamisch legitimierenden internationalen Terrorismus*
- Nese TODUK *Deutsche Gelehrte im türkischen Exil am Beispiel von Fritz Neumark*
- Nina WEISS *Die Muslimbruderschaft in Ägypten in ihrer Bedeutung in Gesellschaft und Politik*
- Juliane WOLF *Der Brennpunkt Kaschmir: Indische, pakistanische und internationale Perspektiven*

#### 4.3 Drittmittelprojekte

- Syrinx VON HEES DFG-Projekt: „Geschichte des Alters in Ägypten und Syrien der Mamlukenzeit, 13.-15. Jahrhundert“ (HE 3615/1-1 und 1-2).
- Dr. Roman SIEBERTZ DFG-Projekt: „Staat und Gesellschaft Irans unter den Safaviden im Spiegel niederländischer Quellen“.

#### 4.4 Gastvorträge in der Abteilung

- Dez. 2006 Thomas HAYOZ: *Zur Historiographie Bengalens in der späten Mogulzeit.*
- April 2007 Markus DAECHSEL: *Zur Rezeption des Nationalsozialismus unter indischen Muslimen Anfang des 20. Jahrhunderts.*

#### 4.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

06.07.2007 Bonner Islamwissenschaftliche Gespräche III zum Thema *Elites in Asia*.

#### 4.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Dr. Bekim AGAI

12.10.–14.10.2006

*Arabs and Ottomans in Europe – Europeans in the Middle East: Travelogues as Documents of a Shared Modernity. A Project Sketch*. Université de Tunis, „Individue et communauté: entre Maghreb et Europe“ (geladener Teilnehmer und Mitorganisator).

31.10.–02.11.2006

*Der Islam: Grundzüge seiner gesellschaftlichen und politischen Ideen*. Organisation und Durchführung einer Auslandsmitarbeiterschulung für die Friedrich-Ebert-Stiftung.

18.11.2006

*Ist Blasphemie ein Verbrechen? Gotteslästerung im Islam*. Evangelische Akademie Hofgeismar: „Das Bild Mohammeds“.

21.03.2007

*Islam und Gewalt*. Katholische Akademie Wolfsburg: „Religion und Gewalt“.

10.05.2007

*Wieviel Religion braucht der säkulare Staat? Laizismus und Säkularismus in der Türkei*. Deutsch-Türkische Gesellschaft (DTG), Bonn.

03.05.2007

*Sprachpolitik als Identitätspolitik: Zur Rolle der Sprachpolitik im türkischen Nationalismus*. Vortrag im Rahmen der Ringvorlesung des IOA „Sprachlos in die Moderne. Sterbende Sprachen und Sprachpolitiken“.

26.07-27.07.2007

*Das Leben in der cemaat als religiöser Akt. Über das Ideal einer erweiterten Religionspraxis Anhängern von Fethullah Gülen*. Internationales Wissenschaftsforum der Universität Heidelberg, „Die Sunna leben. Islamische Religionspraxis in der Diaspora zwischen Norm und Umsetzung“.

25.09.-26.09.2007

*Orientalische Reisende in Europa / Europäische Reisende im Nahen Osten. Bilder vom Selbst und Imaginationen des Anderen*. Deutsche Orientalistentag 2007 in Freiburg, Panel: „Orientalische Reisende in Europa / Europäische Reisende im Nahen Osten. Bilder vom Selbst und Imaginationen des Anderen“. Koordination, Vortrag und Panelleitung

Prof. Dr. Stephan CONERMANN

14.11.2006

*Über den Zusammenhang von Gewalt und Religion im Islam*. Auf Einladung der Volkshochschule in Hilden.

- 23.02.2007 *What can we learn from others? Some consideration on new approaches to Mamluk studies.* Als MSR Annual Lecture auf Einladung des Middle East Documentation Centre der University of Chicago.
- 16.03.2007 *Der Dekkan im 18. Jahrhundert – Umbrüche und/oder Kontinuitäten?* Im Rahmen des Panels „Indo-muslimische Geschichte: Umbrüche und Kontinuitäten im Mogulreich (16. bis 19. Jahrhundert) und deren Wahrnehmungen“ auf den 1. Schweizerischen Geschichtstagen, Universität Bern, 15.–17. März 2007.
- 02.05.2007 *Europäische Rezeption hellenistischen Wissens auf der Grundlage arabischer Texte.* Im Rahmen der Studium-Universale-Ringvorlesung im SS 2007 der Heinrich-Heine-Universität zum Thema „Europa und der Orient. Einblicke in eine gemeinsame Kulturgeschichte“.

Dr. J.-P. HARTUNG

- 15.03.2007 *Einführung: Zum Problem der Historiographie der Mogulzeit.* 1. Schweizerische Geschichtstage, Universität Bern.
- 04.07.2007 *Making dar al-islam: On Courtly Patronage of Religious Scholars.* Gehalten auf der Tagung „Court Cultures in the Muslim World: Politics and Patronage (7th – 19th Centuries)“, Gotha, Schloß Friedensstein.
- 23.07.2007 *Abu I-Hasan Ali Nadwi and Muslim Community Politics in the Indian Union.* Workshop: „South Asian Muslims and the State“, Edinburgh.
- 24.07.2007 *Abused Rationality? – On the Role of ma'quil-Scholars in the Events of 1857* Konferenz: „Mutiny at the Margins: New Perspectives on the Indian Uprising of 1857“, Edinburgh.

Dr. Syrinx VON HEES

- 10.11.2007 *Bilder des Alters im arabisch-islamischen Spätmittelalter und die Lebensbedingungen älterer Gelehrter.* Tübingen, Tagung „Bilder des Alterns im Wandel“.
- 28.03.2007 *L' Enciclopedia di Storia Naturale di Qazwīnī: Fonti, Metodi e Caratteristiche.* Università di Napoli 'L'Orientale', Italien.
- 17.05.2007 1. *Altersbilder im arabisch-islamischen Raum im Mittelalter*; 2. *Arbeitsbedingungen älterer Gelehrter in Kairo (13. bis 15. Jahrhundert).* Marbach, Leo-Tech AG Altern, Tagung „Bilder des Alterns im Wandel“.
- 04.07.2007 *An Arabic Mirror for Princes from the 14th Century: The “Kitāb sulūk duwal al-mulūk” by Ibn Nubāta.* Gotha, Konferenz „Court Cultures in the Muslim World“.

Prof. Dr. Peter NAGEL

- 01.–04.10.2006  
*Synoptische Evangelientradition im Thomasevangelium und im Manichäismus.*

Vortrag auf der Konferenz „Das Thomasevangelium im Kontext der frühchristlichen und spätantiken Literatur- und Religionsgeschichte“, Eisenach.

16.05.–19.05.2007

„Heute noch wirst du mit mir im Paradiese sein“: LK 23,43 in der Auslegungsgeschichte und Ikonographie des christlichen Orients. Vortrag auf dem Leucorea-Kolloquium „Sehnsucht nach dem Paradies“, Wittenberg.

Dr. Fateme RAHMATI

23.02.2007 *Die Botschaft und die Rolle der Mystik in der interreligiösen und interkulturellen Kommunikation.* Vortrag auf der „International Conference on Translating Cultures: Intercultural Encounter Between German Speaking Countries and India/Asia“, Mumbai, Indien.

30.05.2007 *Welche Bedeutung hat die Mystik heute?* Cervantes Institut, Berlin.

Dr. Roman SIEBERTZ

03.05.2007 *Mirzas and Merchants – Safavid Iran as Perceived by Employees of the VOC.* Onderzoeksinstituut Geschiedenis, Universität Leiden, Niederlande.

06.07.2007 *Clerical and Secular Elites in Modern Iran – Clash of Civilizations or Class Struggle?* III. Bonner Islamwissenschaftliches Gespräch „Elites in Asia“, IOA Bonn.

24.09.2007 *Die Moguln und die See – Handelsinteressen und Machtpolitik am Kaiserlichen Hof.* XXX. Deutscher Orientalistentag, Freiburg. i.B., Panel „Das Mogulreich zwischen Integration und Expansion“.

Prof. Dr. Harald SUERMANN:

Okt. 2006 *Maroniten zwischen Politik und Pastoral.* Vortrag: Ev. Akademie, Hofgeismar.

21.05.2007 *Die Bedeutung der Ratio im christlich-islamischen Dialog zu Beginn der Abbasiden-Zeit (750–900).* Vortrag im Rahmen der Ringvorlesung „Religion und Rationalität“, IOSA, Universität Bonn.

16.07.2007 *Brennpunkt Irak.* Vortrag auf der Expertentagung „Sie werden euch has-sen ...‘ Christenverfolgung weltweit“. Hanns-Seidel-Stiftung, München.

## 4.7 Publikationen

### 4.7.1 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Dr. Bekim AGAI

(zusammen mit Gabriel Goltz) *Laizismus versus Islam? Die aktuelle türkische Debatte um den Laizismus.* In: *Wort und Antwort* (Sonderheft Türkei) 48, 3, S. 105–109.

Islamistische Abgrenzungen vom Christentum und von alternativen Islaminterpretationen: Zur Funktionsweise eines verengten Abgrenzungsdiskurses. In: Hansjörg Schmid *et al.* (Hg.): *Identität durch Differenz? Wechselseitige Abgrenzungen in Christentum und Islam*. Regensburg: Pustet (= Theologisches Forum Christentum – Islam), 2007, S. 187–203.

Islam and Education in Secular Turkey. In: Robert W. Hefner and Muhammad Qasim Zaman (Hg.): *Schooling Islam: The Culture and Politics of Modern Muslim Education* Princeton: Princeton University Press, 2007, S. 149–171

(Rezension) Reinkowski, Maurus: *Die Dinge der Ordnung: Eine vergleichende Untersuchung über die osmanische Reformpolitik im 19. Jahrhundert*. München, 2005. In: *sehepunkte* 7, 7 (2007). (<http://www.sehepunkte.de/2007/07/10706.html>) (15.7.2007)

(Rezension) Mekhennet, Souad, Claudia Sautter und Michael Hanfeld *Die Kinder des Dschihad. Die neue Generation des islamistischen Terrors in Europa* München, 2006. In: *sehepunkte* 7, 7 (2007). (<http://www.sehepunkte.de/2007/07/11775.html>) (15.7.2007)

(Rezension) Wurm, Maria: *Musik in der Migration. Beobachtungen zur kulturellen Artikulation türkischer Jugendlicher in Deutschland*. Bielefeld, 2006. In: *sehepunkte* 7, 3 (2007). (<http://www.sehepunkte.de/2007/03/12896.html>) (19.3.2007)

Stephan CONERMANN

(Hg.) *Asien heute: Konflikte ohne Ende...* Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 2), 2007.

(Hg. zusammen mit W. Schaffar) *Die schwere Geburt von Staaten. Verfassungen und Rechtskulturen in modernen asiatischen Gesellschaften*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 1), 2007.

(Hg. zusammen mit S. von Hees) *Islamwissenschaft als Kulturwissenschaft: Historische Anthropologie – Ansätze und Möglichkeiten*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Islamstudien; 4), 2007.

Vertraute Zeichen – Fremde Zeichen. Zur Frage der möglichen Exilerfahrung in der mittelalterlichen islamischen Welt. In: Werner Schmucker und Stephan Conermann: *Vermischte Schriften: Koran, Šāh-nāme, Exil und Viktor Klemperer*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner islamwissenschaftliche Hefte; 4), S. 37–46.

„Ich will Zeugnis ablegen bis zum letzten.“ Einige Gedanken zu Victor Klemperers Tagebüchern 1933–1945. In: Werner Schmucker und Stephan Conermann: *Vermischte Schriften: Koran, Šāh-nāme, Exil und Viktor Klemperer*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner islamwissenschaftliche Hefte; 4), S. 47–56.

Göttliches Gebot und religiöses Bedürfnis: Pilgerfahrten im Islam. In: *Pax Geschichte* 2 (2007), S. 14–19.

Verfassungen in asiatischen Nationalstaaten als Ausgangspunkt für die Untersuchung recht-kultureller Spannungsfelder. In: Stephan Conermann und W. Schaffar (Hg.): *Die schwere Geburt von Staaten. Verfassungen und Rechtskulturen in modernen asiatischen Gesellschaften*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 1), 2007, S. 9–19.

(zusammen mit Tilman Seidensticker) Some Remarks on Ibn Ṭawq's (d. 915/1509) *Journal al-Ta`liq*. In: *Mamluk Studies Review* 11, 2 (2007), S. 121–136.

Vorbemerkung: Islamwissenschaft als Kulturwissenschaft. In: Stephan Conermann und S. von Hees (Hg.): *Islamwissenschaft als Kulturwissenschaft. I.: Historische Anthropologie – Ansätze und Möglichkeiten*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Islamstudien; 4), 2007, S. 9–20.

Liebe in der islamischen Vormoderne – „romantisch“, intellektuell oder heilig? In: Stephan Conermann und S. von Hees (Hg.): *Islamwissenschaft als Kulturwissenschaft. I.: Historische Anthropologie – Ansätze und Möglichkeiten*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Islamstudien; 4), 2007, S. 37–56.

Akbars (st. 1605) „Gottesreligion“ – Mythos oder Wahrheit? In: *Südasiens* 27, 3 (2007), S. 93–96.

Islamische Festungsanlagen (7. bis 13. Jahrhundert). In: *Pax Geschichte* 4 (2007), S. 22–27.

Ist eine neue, friedliche Weltordnung in Sicht? In: Stephan Conermann (Hg.): *Asien heute: Konflikte ohne Ende...* Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 2), 2007, S. 9–18.

(Rezension) Alexander Haridi: *Das Paradigma der „islamischen Zivilisation“ – oder die Begründung der deutschen Islamwissenschaft durch Carl Heinrich Becker (1876-1933)*. Würzburg 2005. In: *sehpunkte* 6, 12 (2006) (<http://www.sehpunkte.de/2006/12/10569.html>) (15.12.2006)

(Rezension) Ralph Kauz: *Politik und Handel zwischen Ming und Timuriden. China, Iran und Zentralasien im Spätmittelalter*. Wiesbaden 2005. In: *sehpunkte* 6, 12 (2006). (<http://www.sehpunkte.de/2006/12/10572.html>) (15.12.2006)

(Rezension) Saleh Said Agha: *The Revolution which Toppled the Umayyads. Neither Arab nor Abbasid*. Leiden 2003. In: *sehpunkte* 6, 12 (2006). (<http://www.sehpunkte.de/2006/12/12308.html>) (15.12.2006)

(Rezension) Navid Kermani: *Der Schrecken Gottes. Attar, Hiob und die metaphysische Revolte*. München 2005. In: *sehpunkte* 6, 12 (2006). (<http://www.sehpunkte.de/2006/12/12336.html>) (15.12.2006)

(Rezension) Anton Minkov: *Conversion to Islam in the Balkans*. Leiden 2004. In: *sehpunkte* 7, 3 (2007). (<http://www.sehpunkte.de/2007/03/10562.html>) (15.03.2006)

(Rezension) Fikret Adanir und Suraiya Faroqhi (Hg.): *The Ottomans and the Balkans. A Discussion of Historiography*. Leiden 2002. In: *sehpunkte* 7, 3 (2007) (<http://www.sehpunkte.de/2007/03/10563.html>) (15.03.2006)

(Rezension) Ali ibn Dāwūd al-Jawhari al-Sayrafi: *Inba' al-Hasr bi-Anba' al-`Asr*. 2nd ed., edited by Hasan Habaši. Cairo 2002. In: *Mamluk Studies Review* 11, 2 (2007), S. 176–179.

(Rezension) Jalāl al-Dīn al-Suyuti: *Kawkab al-Rawdah fi Tārikh al-Nil wa-Jazirat al-Rawdah*. Edited by Muhammad al-Shištawī. Cairo 2001. In: *Mamluk Studies Review* 11, 2 (2007), S. 206–209.

(Rezension) Chase F. Robinson: *Islamic Historiography*. Cambridge 2003. In: *Die Welt des Islams* 47, 2 (2007), S. 241–244.

(Rezension) Albrecht Fuess: *Verbranntes Ufer. Auswirkungen mamlukischer Seepolitik auf Beirut und die syro-palästinensische Küste (1250–1517)*. Leiden 2001. In: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 157 (2007), S. 474–476.

Dr. J.P. HARTUNG

Wider die Schmach. Zur historisch-anthropologischen Untersuchung von ‚Beleidigung‘ in einigen muslimischen Kontexten. In: Stephan Conermann und Syrinx von Hees (Hg.): *Islamwissenschaft als Kulturwissenschaft. I: Historische Anthropologie: Ansätze und Möglichkeiten*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Islamstudien; 4), 2007, S. 107–138.

Syrinx VON HEES

(Hg. zusammen mit Stephan Conermann) *Islamwissenschaft als Kulturwissenschaft I: Historische Anthropologie: Ansätze und Möglichkeiten*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Islamstudien; 4), 2007.

Kunst im Nahen Osten und der „islamische Code“. In: Stephan Conermann und Marie-Christine Heinze (Hg.): *Bonner Islamwissenschaftler stellen sich vor*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Islamstudien; 11), 2006, Schenefeld: EB-Verlag, 2006, S. 89–112.

Al-Qazwīnī's *Ajā'ib al-Makhlūqāt* - An Encyclopaedia of Natural History? In: Gerhard Endress (Hg.): *Organizing Knowledge: Encyclopaedic Activities in the Pre-Eighteenth-Century Muslim World*. Leiden: Brill, 2006, S. 171–186.

Historische Anthropologie in der Islamwissenschaft. In: Stephan Conermann und Syrinx von Hees (Hg.): *Islamwissenschaft als Kulturwissenschaft I. Historische Anthropologie: Ansätze und Möglichkeiten*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Islamstudien; 4), 2007, S. 21–35.

Die Kraft der Jugend und die Vielfalt der Übergangsphasen – Eine historisch-anthropologische Auswertung von Korankommentaren des 10. bis 15. Jahrhunderts. In: Stephan Conermann und Syrinx von Hees (Hg.): *Islamwissenschaft als Kulturwissenschaft I. Historische Anthropologie: Ansätze und Möglichkeiten*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Islamstudien; 4), 2007; S. 139–176.

(Rezension) Jaghām, Hasan Ahmad: *Al-Jins fī A'māl al-Imām Jalāl al-Dīn al-Suyūtī. Susa: Dār al-Ma'ārif li-ḥibā'a wa-l-nashr, 2001*. With a forward by Muḥammad Bnis. 395 pages. In: *Mamluk Studies Review* 11, 1 (2007), S. 217–218.

(Rezension) Lindsay, James E.: *Daily Life in the Medieval Islamic World*. Westport, CT und London: Greenwood Press, 2005. In: *sehpunkte* 6, 12 (2006). (<http://www.sehpunkte.de/2006/12/11310.html>) (15.12.2006)

(Rezension) McGregor, Richard J.A.: *Sanctity and Mysticism in Medieval Egypt. The Wafa' Sufi Order and the Legacy of Ibn 'Arabi*. Albany, NY: State University of New York Press, 2004. In: *sehepunkte* 7, 3 (2007). (<http://www.sehepunkte.de/2007/03/11311.html>) (15.03.2007)

Prof. Dr. Peter NAGEL

Das Evangelium des Judas. In: *Zeitschrift für neutestamentliche Wissenschaft* 98 (2007), S. 213–276.

Der Kessel des Levi. EvPhil NHCod. II,3: p. 63,25-30. In: Sophia G. Vashalomidze und Lutz Greisiger (Hg.): *Der Christliche Orient und seine Umwelt. Gesammelte Studien zu Ehren Jürgen Tubachs anlässlich seines 60. Geburtstages*. Wiesbaden: Harrassowitz (= Studies in Oriental Religions; 56), 2007, S. 21–225.

Schmidt, Carl. In: *Neue Deutsche Biographie*, 23. Bd., 2007, S. 200–210.

Dr. R. SIEBERTZ

Die Bilderwelt der iranischen Presse 1860–1941. In: *Iranistik. Deutschsprachige Zeitschrift für iranistische Studien* 4, 2 (Herbst-Winter 2005–2006), S. 5–36.

(Rezension) Höpp, Gerhard, Peter Wien und René Wildangel (Hg.): *Blind für die Geschichte? Arabische Begegnungen mit dem Nationalsozialismus*. Berlin: Klaus Schwarz (= Studien des Zentrums moderner Orient; 19), 2004. In: *sehepunkte* 6, 9 (2006). (<http://www.sehepunkte.de/2006/09/10644.html>)

Prof. Dr. Harald SUERMANN

Ḥabīb ibn Hidma Abū Rā'īṭa. Portrait eines miaphysitischen Theologen. In: *The Journal of Eastern Christian Studies* 58 (2006), S.221–233

The Old Testament and the Jews in the dialogue between the Jacobite Paritarch John I and 'Umayr ibn Sa'd al-Anṣārī. In: Juan Pedro Monferrer-Sala (Hg.): *Eastern Crossroads. Essays on Medieval Christian Legacy*. Piscataway, NJ: Georgias Press (= Georgias Eastern Christianity Studies; 1), 2007, S.131–141.

The Use of Biblical Quotations in Christian Apocalyptic Writings of the Umayyad Period. In: David Thomas (Hg.): *The Bible in Arab Christianity*. Leiden: Brill (= The History of Christian-Muslim Relations; 6), 2007, S. 69–90.

Bedeutung und Selbstverständnis des Katholikos-Patriarchen von Seleukia-Ktesiphon. In: Arafa Mustafa, Jürgen Tubach und G. Sophia Vashalomidze (Hg.): *Inkulturation des Christentums im Sasanidenreich*. Wiesbaden: Reichert, 2007, S.227–236

Artikel Ägypten, Israel/Palästina, Jordanien, Syrien, Libanon, Türkei, Iran, Irak (jeweils Neuzeit und Gegenwart). In: Hubert Kaufhold (Hg.): *Kleines Lexikon des Christlichen Orients*. Wiesbaden: Harrassoowitz, 2007.

Der arabische Text der Bulle ‚Cantate Domino‘ des Konzils von Florenz: Vorüberlegungen für eine erneute Edition. In: Sophia Vashalomidze und Lutz Greisiger (Hg.): *Der Christliche*

*Orient und seine Umwelt. Gesammelte Studien zu Ehren Jürgen Tubachs anlässlich seines 60. Geburtstags.* Wiesbaden: Harrassowitz (= Studies in Oriental Religions; 56), 2007, S. 399-404

Prof. Dr. Stefan WILD

(Hg.) *Self-Referentiality in the Qur'an.* Wiesbaden: Harrassowitz (= Diskurse der Arabistik; 11), 2006.

Importierter Antisemitismus? Die Religion des Islam und die Rezeption der ‚Protokolle der Weisen von Zion‘ in der arabischen Welt. In: Dirk Ansorge (Hrsg.): *Antisemitismus in Europa und in der arabischen Welt. Ursachen und Wechselbeziehungen eines komplexen Phänomens.* Paderborn: Bonifatius, 2006, S. 201–206.

Bemerkungen zum Beitrag deutscher Orientalisten zur Koran-Forschung (in arab. Sprache). Medina 2006, 19 S.

Political Interpretation of the Qur'an. In: Jane Dammen McAuliffe (Hg.): *The Cambridge Companion to the Qur'an.* Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2006, S. 273–290.

An Arabic Recitation: The Metalinguistics of Qur'anic Recitation. In: Stefan Wild (Hg.): *Self-Referentiality in the Qur'an.* Wiesbaden: Harrassowitz (= Diskurse der Arabistik; 11), 2006, S. 135–157

Koran, Dschihad und Moderne. In: *Jahrbuch/Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften* 2006 (2007), S. 230–241

#### 4.7.2 Publikationen in Reihen der Abteilung

*Bonner Islamstudien* (BIS – hg. von Stephan CONERMANN):

Stephan CONERMANN und Syrinx VON HEES (Hg.): *Islamwissenschaft als Kulturwissenschaft.* Band I: *Historische Anthropologie: Ansätze und Möglichkeiten.* Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Islamstudien; 4), 2007.

Nader PURNAQCHEBAND: *Strategien der Kontingenzbewältigung. Der Mogulherrscher Humāyūn (r. 1530–1540 und 1955–1556) dargestellt in der „Tazkirat al-Wāqi'āt“ seines Leibdieners Jauhar Āftābčī.* Mit kommentierter Übersetzung des Textes. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Islamstudien; 5), 2007.

*Bonner islamwissenschaftliche Hefte* (BiH – hg. von Stephan CONERMANN)

Wassilios KLEIN: *Ludwig Nix (gest. 1904). Privatdozent für semitische Sprachen in Bonn.* Nebst einem Faksimile seiner Habilitationsschrift „Die südarabische Sage“ und einem Vorwort von Stephan Conermann. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner islamwissenschaftliche Hefte; 2), 2007.

Florian REMIEN: *Muslimen in Europa: Westlicher Staat und islamische Identität. Untersuchung zu Ansätzen von Yūsuf al-Qaradāwī, Tariq Ramadan und Charles Taylor.* Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner islamwissenschaftliche Hefte; 3), 2007.

Werner SCHMUCKER und Stephan CONERMANN: *Vermischte Schriften: Koran, Šāh-name, Exil und Victor Klemperer*. Hamburg-Schenefeld: EB-VBerlag, Dr. Brandt (= Bonner islamwissenschaftliche Hefte; 4), 2007.

#### 4.8 Sonstiges

---

## 5. Abteilung für Japanologie und Forschungsstelle Modernes Japan

### 5.1 Personal

#### 5.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren:	Prof. Dr. Dr. h.c. Josef KREINER (Leiter der Forschungsstelle Modernes Japan) Prof. Dr. Peter PANTZER (Abteilungsleiter Japanologie) Prof. Dr. Harald MEYER (Vertretung der Professur „Gegenwart- sbezogene Japanforschung“)
Wiss. Mitarbeiter:	PD Dr. Günther DISTELRATH PD Dr. Axel KLEIN (bis Marie-Luise LEGELAND, M.A. Dr. Hartmut LAMPARTH Priv.-Doz. Dr. Ralph LÜTZELER (bis Dr. Hans Dieter ÖLSCHLEGER PD Dr. Detlev TARANCZEWSKI
Wiss. Hilfskraft	Nana MIYATA (ab 01.07.2007)
Lehrbeauftragte:	Dr. Kerstin LUKNER Dipl. Ing. Fu-Chong HENG
Stud. Hilfskräfte:	Onon DAVAAKHUU Theresia HEBLER Moritz HELLER Nana MIYATA (bis 30.06.2007) Rita NÉMETH Stephanie PAWLOWSKI Mariko SADA Mansur SEDDIQZAI Annika SIGGE Ayako SUZUKI
Geschäftszimmer:	Sylvia DÖRING (bis 30.06.2007) Edith THIEL

#### 5.1.2 Gastwissenschaftler

Prof. Dr. Y. WADA-TSUKAMOTO  
Prof. Dr. Katsuki HAYASHI

## 5.2 Abschlußarbeiten

### 5.2.1 Magisterarbeiten

- Jan ARNDS *Die Bedeutung der Postprivatisierung für die Entwicklung des japanischen Finanzsystems*
- David BENDER *Jiu-Jitsu im Alltag: Volkskundlich-kulturanthropologische Studien zu einem modernen Kampfsport*
- Sandra IOCHEM *Erzwungene Arbeitsmobilität (tanshin-funin). Ein Leben zwischen Arbeit und Familie*
- Jennifer KUSSAUER *Die japanisch-britische Ausstellung in London (1910) und ihre Auswirkungen auf die englische Kultur*
- Pia Tomoko MEID *Die Situation der Alten in Japan mit besonderem Fokus auf die Rentenreform ab 1985*
- Nana MIYATA *Geist und Körper im Weltbild des japanischen Schamanismus*

### 5.2.2 Diplomarbeiten

- Susanne ASSMANN *Branchenstruktur und Unternehmensstrategien in der japanischen Werbewirtschaft*
- Semjon BETZLER *Die Verfilmung des Zainichi-Konflikts. Die koreanische Minderheit im japanischen Film anhand der Beispiele Go und Pachigi*
- Julia BRINKMANN *Das japanische Betriebsrentensystem und seine jüngsten Reformen*
- Maria BÜRKNER *Interkulturelle Zusammenarbeit zwischen deutschen und japanischen Arbeitnehmern in Japan – Problemfelder und Lösungsansätze*
- Nicole FENSKE *Japans Vorschlag zur Gründung eines asiatischen Währungsfonds*
- Kenji FUJIHARA *Ist Japans Biotechnologie konkurrenzfähig? Etablierung eines Industriezweiges zwischen Politik, Ethik und Kommerzialisierung*
- Miyuki GERICKE *Die Todesstrafe in Japan – Die Abschaffungsbewegung und ihre Grenzen*
- Marc HEIMANN *Die japanische GMS-Branche zur Jahrtausendwende – Ursachen der Krise und unternehmerische Strategien*
- Shizuka JÄGER *Prekarisierung von Erwerbsarbeit und soziale Exklusion von Jugendlichen und jungen Erwachsenen in Japan*

Hae-Rin JI	<i>Ijime. Untersuchung der soziologischen Ursachen einer Sonderform von Gewalt an japanischen Schulen</i>
Stephanie KARL	<i>Der soziale und politische Wandel Minamatas – 50 Jahre nach der Umweltkatastrophe</i>
Christian KLUTH	<i>Mobilfunk und Dienstleistungen im mobilen Internet in Japan</i>
Sara LIDDIARD	<i>Das japanische Finanzsystem auf alten Pfaden – Über die Pfadabhängigkeit des japanischen Hauptbank-Systems</i>
Maya MOCHIZUKI	<i>Gagaku im gegenwärtigen Japan</i>
Philipp NEUERBURG	<i>Asienstrategien japanischer Unternehmen. Japans Elektronikunternehmen in Malaysia</i>
Angeliqua POTSCHEKINA	<i>Zwischen Niederlage und Wirtschaftswunder. Vergangenheitsbewältigung im Spiegel des Romans Amerika hijiki von Nosaka Akiyuki</i>
Nikolaus RAUPP	<i>Finanzierung von Kleinen und Mittleren Unternehmen in Japan unter besonderer Berücksichtigung der Situation des japanischen Bankensektors</i>
Stefan ROESNER	<i>Wanted death and live – Organtransplantation und die Konzeption von Tod in Japan</i>
Rüdiger SCHARF	<i>Quantitative und qualitative Betrachtung japanischer Auslandsreisen seit 1964</i>
Julia SÖCHTIG	<i>Entwicklungstendenzen in der japanischen Pharmaindustrie</i>
Roswitha STÜRMER	<i>Logistische Innovationen der japanischen Convenience Stores</i>
Cordelia VON TEICHMANN	<i>Die Entwicklung des japanischen Heimvideospiegelmarktes am Fallbeispiel Nintendo</i>
Theresa WARMER	<i>Ansätze zu einer „Stressfreien Erziehung“ (yutori kyōiku) im japanischen Pflichtschulwesen</i>
Ranga WEERASINGHE	<i>Faktoren des Markterfolges im mobilen Internet in Japan am Beispiel des Mobilfunkdienstes i-mode</i>
Alexander WITZKE	<i>Branchenstudie: Die japanische Medizintechnik-Industrie</i>

### 5.2.2 B.A.-Arbeiten

Moritz EHLEN	<i>Sex und Internet in Japan: Alter Wein in neuen Schläuchen?</i>
Eileen KESHA	<i>Die Rolle des Essens in der Konstruktion japanischer Identität</i>
Bettina RICHTER	<i>Selbstmord in Japan: Die soziale Realität</i>
Christian TACK	<i>Neuere Entwicklungen auf dem japanischen Arbeitsmarkt. Personaldienstleister und Zeitarbeit</i>

- Xiaoping XU *Vergangenheitsbewältigung in Japan: Der Streit um den Yasukuni-Schrein*
- Yat-Hong YUEN *Die Diskussion um die „Asiatischen Werte“ in Japan*
- Bastian ZIEGLER *Die Genese von Wettbewerbsvorteilen in der japanischen Automobilproduktion*

### 5.3 Drittmittelprojekte

- Prof. Dr. Dr. Josef KREINER „Bioethische Konflikte und das Bild des Menschen in Japan“. Gefördert durch die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG). Projektleitung Prof. Dr. Dr. Josef Kreiner (Univ. Bonn), Prof. Dr. Wolfgang Marx (Univ. Bonn) und Prof. Dr. Robert Horres (Univ. Tübingen).
- Prof. Dr. Peter PANTZER „Pictorial Japan: From the Perspective of a German Diplomat in the Meiji Era“. Gefördert von Toshiba International Foundation, Tōkyō, Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens, Tōkyō, und der japanischen Botschaft in der Bundesrepublik Deutschland, Berlin.
- PD Dr. Detlec TARANCZEWSKI Vom 29. September bis 17 Oktober 2007 Forschungsaufenthalt am Historiographischen Institut der Universität Tōkyō; Drittmittel (JSPS): 5400 Euro.

### 5.4 Gastvorträge in der Abteilung und in der Forschungsstelle Modernes Japan

---

## 5. Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung und in der Forschungsstelle Modernes Japan

---

### 5.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung und der Forschungsstelle Modernes Japan (inkl. Medienarbeit)

Prof. Dr. Josef KREINER

- 19.11.2006 *Kōgei bijutsu ya mingu-korekushon no yakuwari: Nihon-kenkyū to Nihon-kan to no sōgō-kankei ni tsuite no ichi-kōsatsu* [Überlegungen zur Rolle von Kunst- und völkerkundlichen Sammlungen und ihre Zusammenhänge mit Japanstudien und Japanbildern]. Internationales Symposium „Kokusai Nihongaku – Kotoba to kotoba wo koeru mono [Internationale Japanstudien – Worte und was die Worte übersteigt]; Hōsei-Universität, Tōkyō.
- 19.06.2007 (gemeinsam mit Prof. Dr. Sepp Linhart, Wien, und Prof. Dr. Christian Oberländer, Halle) Workshop „Doitsugo-ken ni okeru Nihon-kenkyū no atarashii

ugoki“ [Neue Entwicklungen der Japanstudien im deutschen Sprachraum];  
Hōsei-Universität, Tōkyō.

02.–03.11.2007

*Some Thoughts on the Idea of Kingship and the Virgins of the Ryūkyūan Islands.* Symposium „The East Asian Mediterranean – Maritime Crossroads of Culture, Commerce, and Human Migration“, Department für Asienstudien, Institut für Sinologie, LMU München.

22.11.2007

*Aruga's dōzoku versus Gamō's harōji – The Intricacies in Using Native Terms in Japanese Sociology.* International Symposium „Ce qui ne peut être traduit / Matters Untranslatable“, Centre Européen d'Etudes Japonaises d'Alsace, Kientzheim.

Marie-Luise LEGELAND, M.A.

11.11.2006

*Badekur als Lebensstrategie – eine empirische Untersuchung zu Patienten des jikan'yu in Kusatsu-onsen.* Jahrestagung der Vereinigung für sozialwissenschaftliche Japanforschung (VSJF), Hamburg, Fachgruppe Soziologie und Sozialanthropologie.

24.05.2007

*Thermalquellen und Gesundheit: ein Zukunftsmarkt in Japan?* Forschungskolloquium ‚Modernes Japan‘, Universität Düsseldorf.

02.03.2007

*Ibunka taiken to karuchā shokku* [Fremdkulturerfahrung und Kulturschock]. Einführungsvortrag für den Frühjahrskurs der Waseda-Universität an der Universität Bonn.

Prof. Dr. Harald MEYER

08.02.2007

*Japanese Society and Economy: A Brief Survey and Outlook.* Vortrag für den Weiterbildungskurs Executive Master of Business Administration in International Supply Chain Management, Nachdiplomstudium ETH Eidgenössische Technische Hochschule Zürich.

05.03.2007

*Wenn sich Literatur als Wirtschafts- und Zeitgeschichte entpuppt: Das Phänomen Shiba Ryōtarō.* Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn.

24.04.2007

*Japans erfolgreichstes Genre: Gegenwartsbezüge und Wirkungsästhetik des historischen Romans.* Universität Zürich.

08.09.2007

*Lebenszeiten und Lebensräume in zyklischer Überlagerung: Shiba Ryōtarōs geschichtsphilosophische Positionierung.* X. Europäische Japan-Diskurse zum Thema „Lebensräume – Lebenszeiten“, Universität Zürich.

14.09.2007

*Introduction to Japanese History and Economy.* Vortrag für den Weiterbildungskurs „International Management and Corporate Culture“, Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät der Universität Zürich.

Dr. Hans Dieter ÖLSCHLEGER

- 13.01.2007 *Culture Matters: The Cultural Turn in Japanese Studies in German Ethnology.* Vortrag im Rahmen des Symposiums "Theoretical developments in Ethnology and Folklore Studies of the Postwar Period: Perspectives from Germany and Japan", Seijō Universität, Tokyo.
- 05.02.2007 *Die Ainu in Nordjapan: Religion, Ethnic Revival und politischer Kampf um Anerkennung.* Im Rahmen der Ringvorlesung des IOA „Religionen als Faktoren der Politik in der Geschichte Asiens“.
- 08.05.2007 *Natürliche Voraussetzungen der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen in Japan seit der Meiji-Restauration und die demographischen Folgen.* Vortrag an der Universität Bonn in der Reihe „Asien – ein Kontinent im Wandel“ der Volkshochschule Bonn.
- 15.05.2007 *Die japanische Gesellschaft: Wie anders ist Japan eigentlich?* Vortrag an der Universität Bonn in der Reihe „Asien – ein Kontinent im Wandel“ der Volkshochschule Bonn.
- 24.05.2007 *Sprache, Nationalismus und Identität.* Im Rahmen der Ringvorlesung des IOA „Sprachlos in die Moderne? Sterbende Sprachen und Sprachpolitiken“.

Prof. Dr. Peter PANTZER

- 06.10.2006 *Japan zwischen Dienstplicht und Leidenschaft. Karl von Eisendecker – Ein vergessener Japan-Pionier aus Oldenburg.* Kulturzentrum, Oldenburg (Deutsch-Japanische Gesellschaft Nordwest zu Oldenburg e.V., Oldenburg).
- 14.10. 2006 *Bei-Ōkairan jikki ni miru Nihon* [Japan aus dem Blickwinkel des Iwakura-Logbuches] (*Kokusai kōza - Sekai ni utsuru Nihon, Nihon saihakken*). Jōsai Kokusai Daigaku, Tokyo Campus (Jōsai Kokusai Daigaku und Toshiba International Foundation, Tokyo).
- 27.11.2006 *Samurai – Ritter des Fernen Ostens.* Rathaus, Oldenburg (Deutsch-Japanische Gesellschaft zu Lüneburg e.V., Lüneburg).
- 30.01.2007 *Samurai – Geschichte und Gesellschaft Japans im Spiegel des Kriegeradels.* Schloss Friedrichstein, Bad Wildungen (Rotary Club, Bad Wildungen – Fritzlar).
- 13.02.2007 *Samurai – Ritter des Fernen Ostens.* Rathaus-Pavillon, Brackwede (Deutsch-Japanische Gesellschaft Bielefeld e.V., Bielefeld).

## 5.7 Publikationen

### 5.7.1 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung und der Forschungsstelle Modernes Japan

PD Dr. Günther DISTELRATH

(Hg., zusammen mit Hans Dieter Ölschleger und Heinz Werner Wessler): *Zur Konstruktion kollektiver Identitäten in Asien*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 5), 2007.

(Hg. zusammen mit Marie-Luise Legeland, Barbara Manthey, Ralph Lützel und Hans Dieter Ölschleger) *Von Bauern, Beamten und Banditen. Beiträge zur historischen Japanforschung. Festschrift für Detlev Taranczewski zu seinem sechzigsten Geburtstag von seinen Schülern und Kollegen*. Bonn: Bier'sche Verlagsanstalt (= Bonner Japanforschungen; 27), 2007.

Japans vorklassische Ökonomik und ihre religions- und geistesgeschichtlichen Grundlagen. In: Martin Held, Gisela Kubon-Gilke und Richard Sturn (Hg.): *Jahrbuch Normative und institutionelle Grundlagen der Ökonomik*. Band 6: *Ökonomie und Religion*. Marburg: Metropolis, 2007, S. 225–249.

*Fukoku kyōhei*. Fiskalische Konsolidierung und militärische Stärkung im Vorfeld der Meiji-*ishin* von 1867/68: Die Fälle Chōshū und Satsuma. In: Marie-Luise Legeland, Barbara Manthey, Ralph Lützel, Hans Dieter Ölschleger und Günther Distelrath (Hg.): *Von Bauern, Beamten und Banditen. Beiträge zur historischen Japanforschung. Festschrift für Detlev Taranczewski zu seinem sechzigsten Geburtstag von seinen Schülern und Kollegen*. Bonn: Bier'sche Verlagsanstalt (= Bonner Japanforschungen; 27), 2007, S. 99–122.

(zusammen mit Werner Gephart, Hans Dieter Ölschleger und Heinz Werner Wessler) *Zur Konstruktion kollektiver Identitäten in Asien: Theoretische und methodische Überlegungen*. In: Günther Distelrath, Hans Dieter Ölschleger und Heinz Werner Wessler (Hg.): *Zur Konstruktion kollektiver Identitäten in Asien*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 5), 2007, S. 9–22.

Josef KREINER

„Ryūkyūanism“ versus „Japaneseness“: Identitätssuche einer japanischen Region im Spannungsfeld Ostasiens. In: Günther Distelrath, Hans Dieter Ölschleger und Heinz Werner Wessler (Hg.): *Zur Konstruktion kollektiver Identitäten in Asien*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 5), 2007, S. 43–62.

Yōroppa no hakubutsukan, bijutsukan hokan no Nihon-korekushon to Nihon-kenkyū no tenkai [Japan-Sammlungen in europäischen Museen und die Entwicklung der Japanologie]. In: Hōsei Daigaku Kokusai Nihongaku Kenkyūsho (Hg.): *Nihon-gaku to ha nani ka – Yōroppa kara mita Nihon-kenkyū, Nihon kara mita Nihon-kenkyū*. Tōkyō: Hōsei Daigaku Kokusai Nihon-gaku Kenkyū Sentā (= 21-seiki COE Kokusai Nihon-gaku Kenkyū sōsho; 6), 2007, S. 289–301.

*Kōgei gijutsu ya mingu korekushon no yakuwari: Nihon-kenkyū to Nihon-kan to no sōgō-kankei ni tsuite no ichi-kōsatsu* [Die Rolle von Kunst- und Kunsthandwerkssammlungen sowie von ethnographischen Sammlungen: Überlegungen zum Zusammenhang von Sammlungen mit dem Japanbild und mit Japanstudien]. In: Hōsei Daigaku Kokusai Nihongaku Kenkyūsho (Hg.): *Kotoba to kotoba wo koeru mono*. Tōkyō: Hōsei Daigaku Kokusai Nihongaku Kenkyū Sentā (= 21-seiki COE Kokusai Nihongaku Kenkyū sōsho; 7), 2007, S. 95–108.

Okinawa-kenkyū no kokusaiteki jōtai [Die internationale Lage der Okinawa-Forschung]. In: *Kikan Okinawa* 32 (2007), S. 1–9.

Marie-Luise LEGELAND, M.A.

(Hg. zusammen mit Barbara Manthey, Ralph Lützel, Hans Dieter Ölschleger und Günther Distelrath:] *Von Bauern, Beamten und Banditen. Beiträge zur historischen Japanforschung. Festschrift für Detlev Taranczewski zu seinem sechzigsten Geburtstag von seinen Schülern und Kollegen*. Bonn: Bier'sche Verlagsanstalt (= Bonner Japanforschungen; 27).

Prof. Dr. Harald MEYER

(Übersetzung) Ishikawa Takuboku: Einige Gedichte zu Frauen aus seiner Umgebung in deutscher Übersetzung. In: *Kokusai Takuboku gakkai kenkyū nenpō* 10 (2007), S. 66–67.

(Rezension) Hans Martin Krämer, Tino Schölz und Sebastian Conrad (Hg.): *Geschichtswissenschaft in Japan. Themen, Ansätze und Theorien*. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 2006. In: *Asiatische Studien/Études Asiatiques* LXI, 2 (2007), S. 709–713.

(Rezension) Matthias Koch und Sebastian Conrad (Hg.): *Johannes Justus Rein. Briefe eines deutschen Geographen aus Japan 1873–1875*. München: Iudicium, 2006. In: *OAG NOTIZEN* 11/2007, S. 30–33.

Dr. Hans Dieter ÖLSCHLEGER

(Hg.) *Theories and Methods in Japanese Studies: Current State and Future Developments. Papers in Honor of Josef Kreiner*. Göttingen: V&R unipress, Bonn University Press.

(Hg. zusammen mit Marie-Luise Legeland, Barbara Manthey, Ralph Lützel und Günther Distelrath) *Von Bauern, Beamten und Banditen: Beiträge zur historischen Japanforschung. Festschrift für Detlev Taranczewski zu seinem sechzigsten Geburtstag von seinen Schülern und Kollegen*. Bonn: Bier'sche Verlagsanstalt (= Bonner Japanforschungen; 27).

(Hg., zusammen mit Günther Distelrath und Heinz Werner Wessler): *Zur Konstruktion kollektiver Identitäten in Asien*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 5), 2007.

(zusammen mit Günther Distelrath, Werner Gephart und Heinz Werner Wessler) *Zur Konstruktion kollektiver Identitäten in Asien: Theoretische und methodische Überlegungen*. In: Günther Distelrath, Hans Dieter Ölschleger und Heinz Werner Wessler (Hg.): *Zur Konstruktion kollektiver Identitäten in Asien*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 5), 2007, S. 9–22.

The Cultural Turn in German Japanese Studies. In: Hans Dieter Ölschleger (Hg.): *Theories and Methods in Japanese Studies: Current State and Future Developments. Papers in Honor of Josef Kreiner*. Göttingen: V&R unipress, Bonn University Press, S. 91–99.

Geschichte(n) der Ainu, oder Versuch über die Historiographie von „Primitiven“, Kolonisatoren, Kolonisierten und Suchern nach dem verlorenen Paradies. In: Marie-Luise Legeland, Barbara Manthey, Ralph Lützel, Hans Dieter Ölschleger und Günther Distelrath (Hg.): *Von Bauern, Beamten und Banditen: Beiträge zur historischen Japanforschung. Festschrift für Detlev Taranczewski zu seinem sechzigsten Geburtstag von seinen Schülern und Kollegen*. Bonn: Bier'sche Verlagsanstalt (= Bonner Japanforschungen; 27), S. 331–361.

Verfassung, Familienrecht und Familie in der Modernisierung der japanischen Gesellschaft. In: Stephan Conermann und Wolfram Schaffar (Hg.): *Die schwere Geburt von Staaten: Verfassungen und Rechtskulturen in modernen asiatischen Gesellschaften*. Schenefeld: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 1), S. 191–215.

Prof. Dr. Peter PANTZER

*Samurai*. Moskau: Mir Knigi (= *Zachem-i-pochemu*), 2007. (Russ. Übersetzung der deutschen Ausgabe aus dem Tessloff Verlag, Nürnberg 2006, Bd. 94).

„*Gankona made ni tsuyoi hito*“. *Doitsu kara mita Hani Motoko* [„Ein starker Charakter mit Hang zum Eigensinn. Hani Motoko von Deutschland aus gesehen“]. In: *Fujin no tomo* (Tōkyō: Fujin no tomo sha) 101, 4 (April 2007; lfd. Nr. 1242), S. 44–46

(zusammen mit Sven Saaler) *Japanische Impressionen eines Kaiserlichen Gesandten. Karl von Eisendecher im Japan der Meiji-Zeit. Meiji shoki no Nihon. Doitsu gaikōkan Aisendechā kōshi no shashinchō yori*. München: Iudicium; Tōkyō: Deutsche Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens (OAG), 2007. Text deutsch u. japanisch.

Wem die Stunde, pardon, die Glocke schlägt: Von den 108 Sünden und dem Sengaku-Tempel, in dem diese getilgt werden. In: Marie-Luise Legeland, Barbara Manthey, Ralph Lützel, Hans Dieter Ölschleger und Günther Distelrath (Hg.): *Von Bauern, Beamten und Banditen. Beiträge zur historischen Japanforschung. Festschrift für Detlev Taranczewski zu seinem sechzigsten Geburtstag*. Bonn: Bier'sche Verlagsanstalt (= Bonner Japanforschungen; 27), S. 83–98.

### 5.7.2 Publikationen in Reihen der Abteilung für Japanologie und der Forschungsstelle Modernes Japan

Schriftenreihe „*Bonner Japanforschungen*“  
(bis Band 13 »Bonner Zeitschrift für Japanologie«)  
Hg.: Josef KREINER und Peter PANTZER

Band 26      Jan Kristoffer CLAUSEN: *Die japanische Automobilindustrie und der Qualitätsmanagementstandard QS-9000*. Bonn: Bier'sche Verlagsanstalt, 2006. xii, 100 S.

Band 27 Marie-Luise LEGELAND, Barbara MANTHEY, Ralph LÜTZELER, Hans Dieter ÖLSCHLEGER und Günther DISTELRATH (Hg.): *Von Bauern, Beamten und Banditen. Beiträge zur historischen Japanforschung. Festschrift für Detlev Taranczewski zu seinem sechzigsten Geburtstag von seinen Schülern und Kollegen*. Bonn: Bier'sche Verlagsanstalt, 2007. xiii,369 S.

## 5.8 Sonstiges

PD Dr. Detlev TARANCZEWSKI nimmt gegenwärtig einen Lehrauftrag am Japanologischen Seminar der Universität Heidelberg zum Thema „Die Verfasstheit des vormodernen Japan“ (2 SWS) wahr.

### 5.8.1 Ehrungen

Am 03. Juli 2007 erhielt Prof. Dr. Peter Pantzer den *Orden der Aufgehenden Sonne am Halsband, Goldene Strahlen* der japanischen Regierung. Die Verleihung erfolgte im Rahmen eines Festaktes an der Universität Bonn durch Generalkonsul Toshio Kunikata vom japanischen Generalkonsulat in Düsseldorf. Grußworte an den Geehrten richteten Prof. Dr. Werner gephart, Prodekan der Philosophischen Fakultät, Prof. Kōji Ueda, Direktor des Japanischen Kulturinstituts in Köln, Prof. Dr. Heinrich Menkhaus, Vorsitzender der Gesellschaft für Japanforschung, sowie Frau Marianne Mönch, Ehrenvorsitzende der Deutsch-Japanischen Gesellschaft Bonn.

### 5.8.2 Exkursionen

Exkursionen des Bachelor-Moduls Modernes Japan II (Modulleitung: Marie-Luise LEGELAND)

Exkursion zum Museum für Ostasiatische Kunst und zum Japanischen Kulturinstitut in Köln, Mittwoch, 09.05.2006:

Führung durch das Museum für Ostasiatische Kunst durch Frau Dr. Masako Shono-Sladek (wissenschaftliche Mitarbeiterin des Museums)

Führung durch die Ausstellung Kunst junger japanischer Künstler Frau Angela Ziegenbein.

Abends Dichterlesung durch Tsuji Hitonari.

Exkursion zum Eko-Haus der japanischen Kultur e.V. in Düsseldorf, Freitag, 22.06.2007:

Einführung in den Buddhismus und Führung durch das Eko-Haus (Wohnräume, Tempel, Garten) .

### 5.8.3 Stipendien und Austauschprogramme

#### 1. Direktaustausch auf Fakultätsebene:

aus Bonn an die Universität Kumamoto:

Henning FORSTER (Asienstudien)  
Sebastian GÖRICK (Diplom Regionalwissenschaft)  
Kristin KNÖFEL (Diplom Regionalwissenschaft)  
Daniel SADOWSKI (Diplom Regionalwissenschaft)  
Kenji Thomas NISHINO (Japanologie)  
Anja ODEBRECHT (Diplom Regionalwissenschaft)  
Adam RADMACHER (Diplom Regionalwissenschaft)  
Christin TEWES (Diplom Regionalwissenschaft)

von der Universität Kumamoto nach Bonn

Yumi KAMURO (Ethnologie und Volkskunde)  
Seito MORIYAMA (Geschichte)  
Yoshiyuki ITAGAKI (Soziologie)  
Naoya FUJIKAWA (Linguistik)

aus Bonn an die Universität Shizuoka:

Anna EZDAKOVA (Diplom Regionalwissenschaft)  
Vitali HEIDT (Diplom Regionalwissenschaft)  
Dana BEYER (Diplom Übersetzen)  
Thien Cuu VU (Diplom Übersetzen)  
Georg FRIEMERT (Diplom Regionalwissenschaft)  
Anna RUDAT (Diplom Regionalwissenschaft)  
Sascha HAHN (Diplom Regionalwissenschaft)  
Natascha KADLUBOWSKI (Diplom Regionalwissenschaft)  
Gudrun FRANZEN (Diplom Regionalwissenschaft)  
Anna-Christine AHRENS (Japanologie)

von der Universität Shizuoka nach Bonn:

Daisuke FUKUYAMA (Germanistik)  
Sho USAMI (Literaturwissenschaft)  
Mai MOCHIZUKI

aus Bonn an die Universität Seikei-Universität/Tōkyō:

Oliver VELDENZ (Diplom Regionalwissenschaft)  
Lena BÖERT (Diplom Regionalwissenschaft)

von der Universität Seikei-Universität/Tōkyō nach Bonn:

Kaoru SAKAI (Rechtswissenschaft)  
Takafumi INOUE (Politologie)

aus Bonn an die Universität Kagoshima:

Jennifer JACOB (Diplom Regionalwissenschaft)

Fabian SCHAEFER (Asienwissenschaften)

Direktaustausch auf der Ebene der Gesamtuniversität

an der Waseda-Universität:

Eva-Maria TILLMANN (Diplom Übersetzen)

Natascha SCHNEIDER (Diplom Regionalwissenschaft)

an der Keio-Universität:

Dominik RICKEN (Diplom Regionalwissenschaft)

Taske UEDA (Diplom Regionalwissenschaft)

an der Universität Kyōto:

Melanie NAUMANN (Diplom Regionalwissenschaft)

Nadja KARTHÄUSER (Diplom Regionalwissenschaft)

Gerhard REH (Diplom Regionalwissenschaft)

## 2. Stipendiat/inn/en der Mitsubishi UFJ Trust Scholarship Foundation

Annika SIGGE (Diplom Regionalwissenschaft), Waseda-Universität (2007/8)

Daniel KOGAN (Diplom Regionalwissenschaft), Keio-Universität (2006/7)

## 3. DAAD-Stipendiat/inn/en

Namiko HOLZAPFEL, Japanologie (Universität Kyōto)

Martin LIESER, Diplom Regionalwissenschaft (Keio-Universität)

Christian GEUECKE, Asienwissenschaften (Waseda-Universität)

Thorben GRÖBE (DAAD/Monbukagakusho)

Europa

Erasmus-Programm

aus Bonn:

Peter HEYMANN, Paris 7 (Diplom Regionalwissenschaft)

Petra STRELOW, Leuven (Vergleichende Literaturwissenschaft)

Ilka Christiane MÜLLER, Kopenhagen (Skandinavistik)

Marie SCHNACK, Kopenhagen (Mittelalterliche Geschichte)

nach Bonn:

Mariano MANZO, Neapel (Asienwissenschaften)

Joanna JONG, Leiden (Asienwissenschaften)

Toni HELM, Leiden (Asienwissenschaften)

### 5.8.4 Praktika

Seit 1992 werden in Zusammenarbeit mit der Japan External Trade Organization (JETRO) sowie der Präfektur Shizuoka Firmenpraktika durchgeführt. Das Praktikaprogramm, an dem sich seit 2004 auch die Präfektur Aichi beteiligt, bietet Studierenden der japanbezogenen Studiengänge an der Universität Bonn die Möglichkeit, Erfahrungen in japanischen Unternehmen und Institutionen zu sammeln. Folgende Studierende absolvierten im Jahr 2007 Praktika in diesem Programm:

Christina RUBACK	Shizuoka Ginkō (Bank, Präf. Shizuoka)
Christian BERTHELMANN	Seikō Kōshūha (Automobilzulieferung, Präf. Shizuoka)
Theresia HEBLER	Meitetsu Hyakkaten (Kaufhaus, Präf. Aichi)
Peter HEYMANN	Nagoya Kankō Hotel (Hotel, Präf. Aichi)

### 5.8.5 Bericht des Bibliothekars

Die Bibliothek ist in die Abteilung für Japanologie und das Institut für Orient- und Asienwissenschaften integriert. Die Sammelschwerpunkte der Bibliothek liegen in den Bereichen Allgemeine Geschichte, Kultur- und Regionalgeschichte, Gesellschaft, Wirtschaft, Politik, Philosophie, Religion und Demographie. Der Bestand wird aufgrund einer einfachen Systematik (A-Z) nach Gruppensignaturen aufgestellt und darüber hinaus nach der NDC klassifiziert.

Bis zum Mai 1996 wurde der Bestand in einem Zettelkatalog erfasst, der vor Ort suchbar ist. Für den Bearbeitungszeitraum von Juni 1996 bis zum Dezember 2005 ist die eingegangene Literatur in zwei Filemaker-Datenbanken (Bücherdatenbank, Zeitschriftendatenbank) nachgewiesen, die auf den Internetseiten des Seminars unter den sogenannten „Links“ zu finden sind (<http://www.japanologie.uni-bonn.de/>). Seit Januar 2006 werden Monographien im HBZ-Verbundkatalog (<http://oceanos-www.hbz-nrw.de/F>) katalogisiert. Der Zeitschriftenbestand kann in der von der Staatsbibliothek zu Berlin und der Deutschen Nationalbibliothek (Frankfurt) gepflegten Zeitschriftendatenbank (<http://dispatch.opac.ddb.de>) recherchiert werden.

Im Berichtszeitraum (Januar – Oktober 2007) wurden 530 Bände monographisch katalogisiert (332 x Geschenk, 99 x Kauf neuerer Literatur, 97 x antiquarischer Kauf, 2 x Tausch). An Zeitschriftenheften und Bänden aus zeitschriftenartigen Reihen wurden 1378 Bände katalogisiert, knapp die Hälfte davon für die Erfassung und Meldung des Altbestandes an die nationale Zeitschriftendatenbank. Für 280 z.T. laufende Titel von Zeitschriften und zeitschriftenartigen Serien waren im genannten Zeitraum Neuzugänge zu verzeichnen. Aus dem regulären Bestand wurden 25 Bände veralteter oder beschädigter Literatur ausgesondert. Eingang folgender, zum Bestand teilweise dubletter Bücherspenden von dritter Hand, die z.T. eingearbeitet werden konnten: H. Mathias Eichhorn (132 Bde. Monogr., 24 Zeitschriftenhefte), H. Prof. Jacobsen (14 Bde.), Japanese Literature Publishing Project (3 Bde.), Nachlaß von Prof. Kawane Yoshiyasu (1933-2003) (110 Regalmeter Monographien), H. Ulrich Lins (11 Bde.), F. Dr. Michiko Maid (1 Bd.), F. Veronika Ronge (4 Bde.), H. Dr. Ulrich Pauly (3 Bde.), H. Pouyan Vahabi-Shekarboo (3 Bde.), F. Julia Söchtig (5 Bde.).

Der für das Studium relevante neuere Bestand ist in Freihandaufstellung zugänglich. Werke der Trautz-Sammlung sind auf Nachfrage im Institut beim Bibliothekar einsehbar. In den Räumlichkeiten der Bibliothek befinden sich insgesamt zwanzig Arbeitsplätze (Lesesaal: 17 Plätze, Untergeschoß: 3 Plätze). Derzeit stehen drei PCs für die Literatursuche zur Verfügung.

Öffnungszeiten und Ausleihzeiten:

Mo - Fr: 9.00 - 16.30 Uhr

Wochenendausleihe: Fr.: 11.00 - 16.00 Uhr

Rückgabe für die Wochenendausleihe: Mo: 9.00 - 12.00 Uhr

Die Öffnungszeiten während der Semesterferien werden durch Aushang bekanntgegeben. In der Regel ist die Bibliothek im August nur eingeschränkt geöffnet.

## 6. Abteilung für Mongolistik und Tibetstudien

### 6.1 Personal

#### 6.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Peter SCHWIEGER (Abteilungsleiter)
Professoren emeriti	Prof. emeritus Dr. Klaus SAGASTER Prof. emeritus Dr. Michael WEIERS
apl. Professoren	apl. Prof. Dr. Dieter SCHUH apl. Prof. Dr. Veronika VEIT
Wissenschaftliche Mitarbeiter	Geshe Namgyal NYIMA Dr. Veronika RONGE Hans ROTH, M.A.
Lektoren	Oyun ISHDORJ, M.A. Kalsang YESHE, M.A.
Drittmittelstellen	Saadet ARSLAN, M.A. Priv.-Doz. Dr. Karl-Heinz EVERDING Hanna SCHNEIDER, M.A.
Lehrbeauftragte	Dr. Stefan GEORG Dr. Rudolf KASCHEWSKY Dr. Manfred KULESSA Gregor VERHUFEN, M.A.
Stipendiaten	Dr. Li Lin

#### 6.1.2 Gastwissenschaftler

Dr. Dmitry A. FUNK	Russian Academy of Sciences, Institute of Ethnology and Anthropology, Moskau, Russische Föderation. Forschungsaufenthalt vom 25.09.2007 bis 24.06.2008 als Träger des „Friedrich Wilhelm Bessel Forschungspreises“ der Alexander von Humboldt-Stiftung. Gastgeber: Prof. Dr. Klaus Sagaster zusammen mit Prof. Dr. Ulla Johansen (Universität Köln) und Prof. Dr. Karl Reichl (Universität Bonn).
--------------------	---

### 6.2 Abschlußarbeiten

#### 6.2.1 Diplomarbeiten

Tina LAUER	<i>Akkulturationsprozesse und Identitätsfindung der Tibeter in Montreal, Kanada (Die zweite Generation)</i>
------------	---

### 6.2.2 B.A.-Arbeiten

Svenja WIERTZ *Die tibetische Sprache im öffentlichen Leben Tibets heute*

### 6.3 Drittmittelprojekte

Prof. Dr. P. SCHWIEGER Projekt: „Digitale Erfassung und Bearbeitung tibetischer Dokumente und ihre Publikation im Internet“, gefördert von der DFG.

Prof. Dr. P. SCHWIEGER Projekt: „Katalogisierung orientalischer Handschriften in Deutschland: Tibetische Handschriften“, gefördert vom Land Nordrhein-Westfalen.

Prof. Dr. P. SCHWIEGER Projekt: „Tibetische Adligengräber des antiken tibetischen Königreiches“, gefördert von der Gerda-Henkel-Stiftung.

Prof. Dr.P. SCHWIEGER Eleventh Seminar of the International Association for Tibetan Studies – Publikation der Tagungsakten

### 6.4 Gastvorträge in der Abteilung

13.06.2007 Sabine SCHICKLING, Physiotherapeutin  
*Ladakh, das Land der hohen Pässe. Erlebnisse aus der Projektarbeit mit behinderten Menschen im indischen Himalaja nahe der tibetischen Grenze.* Diavortrag

### 6.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

—

### 6.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Dr. Veronika RONGE

10.11.2007 *Götter aus Butter, Ton und Gold - Wie entstehen Skulpturen in Tibet?* Kulturstiftung Ruhr - Villa Hügel, Essen.

Hanna SCHNEIDER, M.A.

06.10.2006 *Was tibetische Urkunden erzählen.* Vortrag im Rahmen der Ausstellung *Tibet. Klöster öffnen ihre Schatzkammern* in der Villa Hügel in Essen.

03.11.2006 Einführung in die Tibetausstellung im Künstlerhaus 44/ Künstlerhaus Kürten, 51515 Kürten.

11.11.2006 47. öffentliches Vortragswochenende der Deutsch-Tibetischen Kulturgesellschaft (DTK) im Universitätsclub Bonn.

18.08.2007 *Lebensraum Himalaya – Tibet-Bhutan-Nepal*. Veranstaltung der DTK mit der Deutsch-Nepalischen Gesellschaft und der Bhutan-Himalaya-Gesellschaft/ Schirmherrschaft: Asienstiftung Essen im Regenwaldhaus des Kölner Zoos.

Prof. Dr. Peter SCHWIEGER

23.05.2007 *Shangri-La - Eine Utopie wird lokalisiert*. Vortrag gehalten im Rahmen des Dies Academicus, Universität Bonn.

05.09.2007 *Das Studium der Asienwissenschaften an der Bonner Universität*. Vortrag vor Studenten der philologischen Fächer der Universität von Tuwa (Russland), Kysyl.

07.09.2007 Journalisten-Interview in Kysyl. Der darauf basierende ausführliche Beitrag erschien am 11. Oktober 2007 in der lokalen Prawda (Nr. 121).

11.09.2007 *Der Stellenwert der Sammlung tibetischer Handschriften des tuwinischen Nationalmuseums im kulturellen Erbe Tuwas*. Vortrag vor Studenten der Geschichtswissenschaft an der Universität von Tuwa (Russland), Kysyl. Der Vortrag wurde in Ausschnitten im tuwinischen Fernsehen übertragen.

Veronika VEIT

23.05.2007 *Der Weg der Mongolen ins 20. Jahrhundert*. Vortrag gehalten im Rahmen des Dies Academicus, Universität Bonn.

## 6.7 Publikationen

### 6.7.1 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

PD Dr. Karl-Heinz EVERDING

*Herrscherurkunden aus der Zeit des mongolischen Grossreiches für tibetische Adelshäuser, Geistliche und Klöster*. Teil 2: *Diplomata Tibetica. Die vierzehn Urkunden für die Tausendschaft Mus*. Halle: Internationales Institute for Tibetan and Buddhist Studies, 2006 (= Monumenta Tibetica Historica; Abt.3, Bd. 9).

(zusammen mit Dawa Dargya Dzungphugpa) *Das tibetische Fürstentum La stod lHo (um 1265-1642). Die Geschichte der Herrschaftsbildung nebst einer Edition der Chronik Shel dkar chos 'byung*. Wiesbaden: Reichert, 2006.

Dr. Rudolf KASCHEWSKY

Innere Mongolei. In: *China Lexikon zu Geographie und Wirtschaft*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2006, S. 220f.

Nepal im 18. Jahrhundert – aus italienischen Missionarsberichten. In: *Nepal-Informationen*. (Hg. v.d. Deutsch-Nepalischen Gesellschaft) 97 (2006), S. 38–41.

Tibetischer Buddhismus – Geschichte und Gegenwart. In: W. Ahrnd *et al.* (Hg.): *Asien – Kontinent der Gegensätze*. Mainz: Philipp von Zabern, 2006, S. 22–27.

Siddhi Kür. In: R.W. Brednich (Hg.): *Enzyklopädie des Märchens*. Bd. 12, Lieferung 2. Berlin und New York: W. de Gruyter, 2006, Sp. 638–642.

(Rezension) P. Sørensen ET AL.: *Thundering Falcon: An Inquiry into the History and Cult of Khra-brug* (2005). In: *European Bulletin of Himalayan Research* 29–30 (2006). S. 184–189.

Buchstaben – Schmuck von Körper, Stimme und Geist. In: *Chökor Tibethaus Journal* (Frankfurt: Tibethaus) 42 (April 2007), S. 31–33.

Dr. Li LIN

Esoteric Buddhist Relics of the Uighur Kingdom Period in Bezeklik Temple. In: *Zentralasiatische Studien* 36 (2007), S. 61–78

Dr. Veronika RONGE

Belleza y variedad de los trajes mongoles. In: Claudius C. Müller (Hg.): *Un día en Mongolia*. Barcelona: Fundacion „La Caixa“, 2007, S. 59–73.

Tibetan Buddhist Sphere of Influence. In: B. Hauser-Schäublin und G. Krüger (Hg.): *Siberia and Russian America: Culture and Art from the 1700s*. München: Prestel. München, 2007, S. 225–229 und Beschreibungen Nr. 100–115.

Lederfragment eines Stiefels aus einer Höhle des Muktinath-Tales. In: *Zentralasiatische Studien* 35 (2006), S. 173–178

Prof. Dr. Klaus SAGASTER

The History of Buddhism Among the Mongols. In: Ann Heirman and Peter Bumbacher (Hg.): *The Spread of Buddhism*. Leiden und Boston: Brill (= Handbook of Oriental Studies / Handbuch der Orientalistik; Section Eight. Central Asia; 16), 2007, S. 379–432.

Ein neues Heiligtum des Cingis-Chaan-Kultes in der Südwestmongolei. Heldenverehrung und ethnische Identität. In: U.B. Barkmann (Hg.): *Čingis Chaan und sein Erbe. Das Weltreich der Mongolen*. Materialien der Konferenzen des DAAD und der DFG anlässlich der Ausstellung der Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland „Čingis Chaan und seine Erben – Das Weltreich der Monolen“, Bonn 16. Juni – 25. September 2005. Ulaanbaatar: Centre for Mongol Studies, National University of Mongolia, 2007, S. 76–81, 277–283.

Prof. Dr. Peter SCHWIEGER

Chinas Tibet: Die Verfestigung einer Wortverbindung und ihre Implikationen. In: Günther Distelrath, Hans Dieter Ölschleger und Heinz Werner Weßler (Hg.): *Zur Konstruktion kollektiver Identitäten in Asien*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 5), 2007, S. 63–94.

A Glance at the Problematic Relations Between Different Buddhist Traditions in Tibet. In: Konrad Klaus und Jens-Uwe Hartmann (Hrsg.) (2007): *Indica et Tibetica, Festschrift für Michael Hahn. Zum 65. Geburtstag von Freunden und Schülern überreicht*. Wien: Arbeits-

kreis für tibetische und buddhistische Studien Wien (= Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde; 66), S. 453–458.

Vorwort. In: Isrun Engelhardt (Hg.): *Tibet in 1938–1939. Photographs from the Ernst Schäfer Expedition to Tibet*. Chicago: Serindia, 2007, S. 7–9.

Wenhua he ziran jiaojiechu de fuhao he yiguihua xingwei fangshi – Yi Xizang wenhua wei li shuoming ziran ganzhi dui wenhua jiyi de gongxian 文化和自然交接处的符号和仪式化行为方式 -- 以西藏文化为例说明自然感知对文化记忆的贡献 [Zeichen und ritualisierte Verhaltensweisen an der Schnittstelle zwischen Kultur und Natur: Die tibetische Kultur als Beispiel für den Beitrag der Naturwahrnehmung zum kulturellen Gedächtnis]. In: Xiaobing Wang-Riese und Dilmurat Omar (Hg.): *Wenzi, yishi yu wenhuayi* 文字、仪式与文化记忆 [Schrift, Ritual und kulturelles Gedächtnis]. Beijing: Minzu chubanshe, 2007, S. 37–56.

(Herausgeberschaft) *Zentralasiatische Studien* des Seminars für Sprach- und Kulturwissenschaft Zentralasiens (jetzt Abteilung für Mongolistik und Tibetstudien des IOA, Bonn), Bd. 36 (2007), Halle (Saale): VGH Wissenschaftsverlag.

Prof. Dr. Veronica VEIT

(Hg.) *The Role of Women in the Altaic World. Proceedings of the Permanent International Altaic Conference, 44th Meeting, Walberberg, 26-31 August 2001*. Wiesbaden: Harrassowitz (= Asiatische Forschungen; 152), 2007.

The Political Significance of Clan-structured Rule in 13th Century Mongolia. In: *Acta Mongolica* 6 (207) (Centre for Mongolian Studies, National University of Mongolia 2006), S. 229–235.

Der Schamanismus in der Zeit Činggis Chaans. In: U.B. Barkmann (Hg.): *Činggis Chaan und sein Erbe. Das Weltreich der Mongolen*. Materialien der Konferenz des DAAD und der DFG anlässlich der Ausstellung der Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland „Činggis Chan und seine Erben – Das Weltreich der Mongolen“, Bonn, 16. Juni – 25. September 2005. Ulaanbaatar: Centre for Mongol Studies, National University of Mongolia, 2007, S. 139–152; S. 329–341.

Prof. Dr. Michael WEIERS

*Tschinggis Khans politisches und territoriale Erbe*. *Stipes Philologiae Asiae Maioris* (S.P.A.M.) 09 (2006). <http://www.zentralasienforschung.de/spam/spam092006.pdf>.

Aufbruch der Reitervölker – Das „Weltreich“ Činggis Chaans. In: U.B. Barkmann (Hg.): *Činggis Chaan und sein Erbe. Das Weltreich der Mongolen*. Materialien der Konferenzen des DAAD und der DFG anlässlich der Ausstellung der Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland „Činggis Chaan und seine Erben – Das Weltreich der Mongolen“ Bonn 16. Juni – 25. September 2005. Ulaanbaatar: Centre for Mongol Studies, National University of Mongolia, 2007, S. 55–62, 259–265.

als Herausgeber Korrektur und technische Fertigstellung bzw. Betreuung und Vorbereitung der *copy ready* Vorlage für den Verlag:

- (H) *Tunguso Sibirica* 22, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 189 Seiten.

- (H) *Tunguso Sibirica* 24, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 141 Seiten.
- (H) *Tunguso Sibirica* 18, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 162 Seiten.
- (H) *Tunguso Sibirica* 19, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 184 Seiten.
- (H) *Tunguso Sibirica* 16, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 113 Seiten.

### 6.7.2 Publikationen in Reihen der Abteilung

*Zentralasiatische Studien des Seminars für Sprach- und Kulturwissenschaft Zentralasiens der Universität Bonn*. Bde. 36 (2007), hg. von Peter SCHWIEGER.

### 6.8 Sonstiges

---

## 7. Abteilung für Orientalische und Asiatische Sprachen

### 7.1 Personal

#### 7.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Kay GENENZ (Abteilungsleiter) Prof. Dr. Dagmar GLASS (Vertretungsprofessorin für Nahost- sprachen (Arabisch) vom 01.10.2006 bis 09.02. 2007, danach ordentliche Universitätsprofessorin)
Professoren emeriti	Prof. em. Dr. D. KARSTEN Prof. em. Dr. W. SCHMUCKER
apl. Prof.	apl. Prof. (i.R.) H. SCHWEITZER
OStR i.H.	Berthold DAMSHÄUSER, M.A. (AB Indonesisch) Dr. Albrecht HUWE (AB Koreanisch) Dr. Hedda REINDL-KIEL (AB Türkisch)
Wiss. Mitarbeiter	Dr. Naoko TAMURA-FOERSTER (AB Ostasien/Japanisch; seit 01.09.2007 beurlaubt) Katharina Nina THEILE (AB Ostasien/Japanisch)
Lektoren	Dr. Kh. ABDULHADI (AB Nahost/Arabisch) Martin Dlugosch, Dipl.-Übers. (AB Ostasien/Chinesisch; seit 01.10.2007) Dr. P. FRANKS (AB Englisch) Sachie HIRABAYASHI-ZORN, M.A. (AB Ostasien/Japanisch) Takayo ISHIZAWA, M.A. (AB Ostasien/Japanisch) Dr. S. KARAM (Arabisch) Dr. V. LEMONNIER-MÖNIG (AB Französisch) U. NÜSSLER, M.A. (AB Englisch) Dr. Sangyi OH-RAUCH (AB Ostasien/Koreanisch) Minako OKUMURA, M.Ed. (AB Ostasien/Japanisch) Christa SALOH-FÖRSTER (AB Indonesisch) Ali Suat ÜRGÜPLÜ (AB Nahost/Türkisch) Sebastian VÖTTER, M.A. (AB Ostasien/Chinesisch) Dr. Jingling WANG (AB Ostasien/Chinesisch; bis 30.09.2007) Jin YE-GERCKE, M.A. (AB Ostasien/Chinesisch) Dr. E. WEIS (AB Französisch) Rong XU-HEINRICH (AB Ostasien/Chinesisch)
Lehrbeauftragte	Christina ALBRECHT-EISEL (AB Indonesisch) C. BRÜCKNER (AB Nahost/Arabisch) Georg DANCKWERTS, Dipl.-Übers. (AB Nahost/Türkisch) Martin DLUGOSCH, Dipl.-Übers (AB Ostasien/Chinesisch; bis 30.09.2007)

	İlhami Ege (AB Nahost/Türkisch)
	Yoshiko FUKUDA, B.A. (AB Ostasien/Japanisch)
	Sabina GANTER-RICHTER, Dipl.-Übers. (AB Ostasien/Koreanisch)
	W. GHALANDARAN (AB Nahost/Persisch)
	Elke GOLCHERT-JUNG, M.A. (AB Ostasien/Koreanisch)
	Orie HARMS (AB Ostasien/Japanisch)
	Weiping HUANG (AB Ostasien/Chinesisch)
	Yoko KARUBE, M.A. (AB Ostasien/Japanisch)
	Young-Jin KIM, Dipl.-Übers. (AB Ostasien/Koreanisch)
	Inkyum KIM v. DER WENSE, M.A. (AB Ostasien/Koreanisch)
	Dr. Kyoko MAEZONO (AB Ostasien/Japanisch)
	Dr. Kenichi ONODERA (AB Ostasien/Japanisch)
	Christoph RAMM, Dipl.-Übers. (AB Nahost/Türkisch)
	Dr. Margarete SCHWEIZER (AB Indonesisch)
	Aişe ŞEKER, Dipl. Übers. (AB Nahost/Türkisch)
	Min SUNWOO, Dipl.-Übers. (AB Ostasien/Koreanisch)
	M. TAKLA (AB Nahost/Arabisch)
	Hong TANG (AB Ostasien/Chinesisch)
	Thuy TRAN (AB Ostasien/Chinesisch)
	Heike TRUMPA, Dipl.-Übers. (AB Ostasien/Koreanisch)
	Chiwako TUKUOKA, M.A. (AB Ostasien/Japanisch)
	Renate VILLING (AB Ostasien/Chinesisch)
	Sonyong YUN, M.A. (AB Ostasien/Koreanisch)
Studentische Hilfskräfte	Anne Bettingen (ab Ostasien/Chinesisch; bis SoSe 2007)
	I. DRAUSCHKE (AB Nahost)
	Jutta Esch (AB Ostasien/Chinesisch; ab SoSe 2007)
	J. KAZIMOVA (AB Nahost)
	Axel KIRCH (AB Ostasien/Chinesisch)
	Mei LIU (AB Ostasien/Chinesisch)
	Sara MÜNNICH (AB Ostasien/Chinesisch)
Tutoren	Elena GRICHTOL (AB Ostasien/Koreanisch)
	Kerstin Kammel (AB Ostasien/Chinesisch)
Sekretariat	U. MÜLLER-MOEWES (bis
Geschäftszimmer	I. BORUCKI
Geschäftszimmer des Prüfungsausschusses	G. STEMMER

### 7.1.2 Gastwissenschaftler

## 7.2 Abschlußarbeiten

### 7.2.1 Diplom-/Magisterarbeiten

Fatima ABDELHADI	<i>Der Bürgerkrieg in Algerien (1992-2002) – Ursache und Verlauf</i> (AB Nahost)
Jing AN	<i>Das Mashi wentong, seine Quellen und seine Bedeutung für die moderne chinesische Grammatikforschung</i> (AB Ostasien/Chinesisch)
Kamili ABUDUKELIMU	<i>Studienvorbereitende Ausbildung für ethnische Minderheiten in der Autonomen Region Xinjiang</i> (AB Ostasien/Chinesisch)
Nadia Meryem AMROUNE	<i>Säkularismus und Islam</i> (AB Nahost)
Frauke ARNDT	<i>Otaru Onsen – ein Fall von Ausländer- und Rassendiskriminierung und dessen Rechtsprechung</i> (AB Ostasien/Japanisch)
Ahmed BALKAYA	<i>Laizismus und Islamisierungsbewegung nach Gökölç</i> (AB Nahost/Türkisch)
Aicha BECKER	<i>Kairo auf dem Weg in die Moderne – Aspekte der Stadtentwicklung und Stadtplanung von Ägyptens Metropole</i> (AB Nahost)
Amina BELGUENDOZ	<i>Das arabische Satellitenfernsehen (die Nachrichtensender): Eine kontrastive Programmanalyse</i> (AB Nahost)
Brigitte BERNER	<i>Touristische und kommerzielle Aspekte der islamischen Pilgerfahrt</i> (AB Nahost)
Anne BETTINGEN	<i>SARS im Spiegel der chinesischen Medien</i> (AB Ostasien/Chinesisch)
Yassir BOUALAM	<i>Familienrecht und Frauenbefreiung</i> (AB Nahost)
Chunyi CHEN	<i>Der Unterschied der chinesischen Hochsprache in Taiwan und der VR China aus lexikalischer Sicht</i> (AB Ostasien/Chinesisch)
Zhimin CHEN	<i>Die moderne Industrie und die Kultur der Jinshang</i> (AB Ostasien/Chinesisch)
Miseon CHOI	<i>Die Vater-Sohn-Beziehung in Korea</i> (AB Ostasien/Koreanisch)
Sujin CHOI	<i>Schamanismus in den modernen koreanischen Kirchen</i> (AB Ostasien/Koreanisch)
Georg DANCKWERTS	<i>Aspekte der Stadtentwicklung Istanbuls – Die ausländischen Gesandtschaften in Beyoglu, die Dampfschiffahrt, die Straßenbahn</i> (AB Nahost/Türkisch)
Ramona DELFINO	<i>Der Irak-Krieg und Diskussionen um eine Verfassungsrevision in Japan</i> (AB Ostasien/Japanisch)

- Xiaone DUAN *Die Überseeexpansion der chinesischen Telekommunikationsunternehmen (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Matthias FOX *Grundschulziehung in Südkorea (AB Ostasien/Koreanisch)*
- Yvonne FRIEDRICH *Die Entstehung der Welt in chinesischen Mythen (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Hong GAO *Verbreitung und Einfluss der westlichen Musik in China seit der Neuzeit (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Swantje GERHARD *Zwischen Moderne und Postmoderne – Der Schriftsteller Hitonari Tsuji als Grenzgänger (AB Ostasien/Japanisch)*
- Mohammed GHARAIBEH *Wahhabiya und Sufismus in Saudi-Arabien: die Ansichten von as-Saiyid Muhammad ibn 'Alawi al-Maliki al-Hasani (AB Nahost)*
- Mareike HEILEMANN *Mishima und Nietzsche – eine komparative Betrachtung von Leben und Werk (AB Ostasien/Japanisch)*
- Hsin-yi HSIAO *Die Enttabuisierung des Zwischenfalls vom 28. Februar 1947 in Taiwan (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Chiung-Wen HSU *Konflikt oder Dialog: Christentum und Kultur in Taiwan (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Keiko ITO *Kanji nur noch lesen? Über den Einfluss der Informationstechnologie auf die japanische Schriftentwicklung (AB Ostasien/Japanisch)*
- Mika IUCHI *Ernährung und Landwirtschaft in Japan im 20. und 21. Jahrhundert – Wege zurück zur Selbstversorgung (AB Ostasien/Japanisch)*
- Dorothee JANSEN *Autobahnen in Japan und die Privatisierung von Sonderkörperschaften im Straßenbau (AB Ostasien/Japanisch)*
- Cengiz KABADAYI *Die Wirtschaft der Türkei – Von den Anfängen bis heute (AB Nahost/Türkisch)*
- Jennifer KAELL *Die chinesischen Triaden – Von der Gesellschaft von Himmel und Erde zu den kriminellen Organisationen in Hongkong (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Makoto KAMBE *Mode und ihre verborgene Kraft: Ein Vergleich zwischen Japan und dem Westen (AB Ostasien/Japanisch)*
- Emel KARTAL-MOUSSAMIH *Das türkische Fernsehen und seine Wirkung auf Kinder (AB Nahost/Türkisch)*
- Ritsuko KASAI *Antijapanische Demonstrationen vor dem Hintergrund japanischer Vergangenheitsbewältigung (AB Ostasien/Japanisch)*

Tanja KEKULI	<i>Japanische Pop-Kultur im Westen anhand der Geschichte der Anime (AB Ostasien/Japanisch)</i>
Fatima KERROUM	<i>Arabisch als Mediensprache in Marokko (AB Nahost)</i>
Hyeon-Jeong KIM	<i>Zur Kultur des Alkohols in Korea – Dargestellt anhand einer Entscheidung des koreanischen Verfassungsgerichts (AB Ostasien/Koreanisch)</i>
Kyungmi KIM	<i>Das Hallyu-Phänomen: Koreanische Fernsehserien in Asien (AB Ostasien/Koreanisch)</i>
Miki KIRCHHOFF	<i>Todesstrafe in Japan (AB Ostasien/Japanisch)</i>
Masako KODAMA	<i>Was bringt die Reform des japanischen Erziehungsgesetzes? (AB Ostasien/Japanisch)</i>
Hannah LANGENOHL	<i>Übersetzung und Kommentierung ausgewählter Kurzgeschichten von Djena Maesa Ayu (AB Indonesisch)</i>
Vera LATZKE	<i>Elite in Japan (AB Ostasien/Japanisch)</i>
Eun Joo LEE	<i>Energiapolitik und Verhalten der Verbraucher zur Energieeinsparung in Korea (AB Ostasien/Koreanisch)</i>
Hee-Kyoung LIM	<i>Das Frauenbild in koreanischen Fernsehserien (AB Ostasien/Koreanisch)</i>
Mei LIU	<i>Die Übersetzungsgeschichte des modernen China – von der Mitte des 19. Jahrhunderts bis 1949 (AB Ostasien/Chinesisch)</i>
Rong LIU	<i>Die Schriftreform in der V.R. China (AB Ostasien/Chinesisch)</i>
Hans-Jakob LOOFT	<i>Missstände bei der japanischen Polizei (AB Ostasien/Japanisch)</i>
Alexandra LOTTJE	<i>Der Online-Fanclub Nosamo des südkoreanischen Staatspräsidenten Roh Moo-hyun (AB Ostasien/Koreanisch)</i>
Vavilina LUBOV	<i>Bildungsreformen in Japan und die Diskussion über ihre Auswirkungen auf des Leistungsniveau japanischer Schüler (AB Ostasien/Japanisch)</i>
Miao MIAO	<i>Die Situation chinesischer Studierender aus psychologischer Sicht (AB Ostasien/Chinesisch)</i>
Aziz MIROUAD	<i>Die Beziehungen zwischen Marokko und Andalusien: Geschichte und Gegenwart (AB Nahost)</i>
Myriam MOULTAMIS	<i>Das Problem der Armut in der arabischen Welt (AB Nahost)</i>
Jasmin Saineb MUDHAFFER	<i>Bagdad als Zentrum der Geschichten aus 1001 Nacht (AB Nahost)</i>
Sara MÜNNICH	<i>Internet-Zensur in der Volksrepublik China – Regulierte Freiheit im WWW und der Einfluss auf die chinesische Öffentlichkeit (AB Ostasien/Chinesisch)</i>

Kiyoka NATSUUME	<i>Muslimen in Japan</i> (AB Ostasien/Japanisch)
Kazumi NAWA	<i>Infantilisierung in Japan</i> (AB Ostasien/Japanisch)
Britta NIGGENABER	<i>Auswirkungen gesellschaftlicher und wirtschaftlicher Veränderungen auf Japans System der sozialen Sicherung</i> (AB Ostasien/Japanisch)
Miyuki NISHIKAWA	<i>Datenschutzsicherheit in Japan – das japanische System der Privacy Mark</i> (AB Ostasien/Japanisch)
Awat YAKUB OTHMAN	<i>Globalisierung der Gesellschaft und die militärischen Konflikte in der arabischen Welt</i> (AB Nahost)
Pinar OGUZCAN	<i>Fußball und Nationalismus in der Türkei</i> (AB Nahost/Türkisch)
Suk-Young PARK	<i>Wiedervereinigung und Menschenrechte: Zur Situation in den Arbeitslagern Nordkoreas</i> (AB Ostasien/Koreanisch)
Friderike PETERSEN	<i>Der städtebauliche Wandel Shanghais seit 1990 am Beispiel von Pudong, Minhang und Huangpu</i> (AB Ostasien/Chinesisch)
Vu Thi Phuong PHAM	<i>Der Höflichkeitsaspekt in der chinesischen Interaktion – unter besonderer Berücksichtigung des Gesichtskonzepts</i> (AB Ostasien/Chinesisch)
Lu RONG	<i>Die Entwicklung der Stellung der chinesischen Frau auf dem Land</i> (AB Ostasien/Chinesisch)
Aişe ŞEKER	<i>Die osmanische Miniaturenmalerei in der Epoche der Verwestlichung</i> (AB Nahost/Türkisch)
Tao SELTING	<i>Die Stadtmauern und die Stadttore der Ming- und Qing-Dynastie in Peking</i> (AB Ostasien/Chinesisch)
Gül SEN ASLAN	<i>Zivilgesellschaftliche Organisationen in der Türkei</i> (AB Nahost/Türkisch)
Pawel SICKINGER	<i>Die Situation der japanischen Familie im Diskurs – Aspekte des Familienwandels in Japan</i> (AB Ostasien/Japanisch)
Christian SIMONEIT	<i>Der Kritikalitätsunfall von Tokaimura – japanische Kernenergie in der Diskussion</i> (AB Ostasien/Japanisch)
René SPRENG	<i>Entwicklungen auf dem chinesischen IPO-Markt</i> (AB Ostasien/Chinesisch)
Kyung Suk SUNG	<i>Die Verschlechterung der schulischen Leistungen japanischer Schüler</i> (AB Ostasien/Japanisch)
Hao TIAN	<i>Chinesisch als Fremdsprache in der Praxis</i> (AB Ostasien/Chinesisch)
Marion TULEA	<i>Der Wandel in der Bedeutung des japanischen Kaiserhauses seit dem Zweiten Weltkrieg</i> (AB Ostasien/Japanisch)

- Miho UEDA *Das Recht der ausländischen Arbeitnehmer in Japan (AB Ostasien/Japanisch)*
- Changhe WANG *Die Notwendigkeit der gegenwärtigen politischen Maßnahmen in den Tourismusbranchen Chinas: die Entwicklungspolitik für den chinesischen Tourismus im Laufe der wirtschaftlichen Liberalisierung (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Hsin-Tzu WANG *Die Analyse der Erscheinung von „Taike“ aus sozialer Sicht (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Wie WANG *Qualifikation und Ausbildung der Berufslehrkräfte in China (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Yu WANG *Liang Qichaos politische Novelle Xing zhongguo weilai ji (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Atsuko WATANABE *Die zukünftige Thronfolge in der japanischen Kaiserfamilie (AB Ostasien/Japanisch)*
- Mahmure WEIFERT *Das islamische Wirtschaftsverständnis (AB Nahost/Türkisch)*
- Roland WINGERT *Schulbuchdebatte und Yasukuni-Problematik – die anti-japanischen Protestbewegungen im Frühjahr 2005 in China und Südkorea (AB Ostasien/Japanisch)*
- Di WU *Weg zur Zukunft – die chinesische Eisenbahn (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Jin WU *Wiederverheiratung im Alter in China (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Shiyue XIE *Interkulturelle Trainings – Theorie und Praxis in Bezug auf China und Deutschland (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Hua YAN *Valenzforschung in Deutschland und in China – Theoretische Grundlagen und praktische Konsequenzen (AB Ostasien/Chinesisch)*
- You YAN *Das Konsumverhalten der chinesischen E-Generation (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Sun-Soon YANG *Auto als Luftverschmutzungsfaktor in Korea: Auswirkungen und Lösungswege (AB Ostasien/Koreanisch)*
- Haixia YAO *Frauen und Medien in China am Beispiel des Phänomens Blog (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Xue ZHANG *Die Ehe in der Krise? (AB Ostasien/Chinesisch)*
- Hui ZHAO *Die Situation der Auslandsreisen in der VR China nach Beginn der Öffnungspolitik (AB Ostasien/Chinesisch)*

### 7.2.2 B.A.-Arbeiten

- Christina ACUNA *Chinesische Frauen in der Gegenwart (AB Ostasien/Chinesisch)*

Leonie BÄTZ	<i>Die Bedeutung des Konzepts uchi soto in der Verwendung der Höflichkeitssprache (keigo) im gegenwärtigen Japan (AB Ostasien/Japanisch)</i>
Sevtap BAYRAKTAR	<i>Frauen in der Türkei (AB Nahost/Türkisch)</i>
Katharina BORN	<i>Chinesische Einflüsse auf Tibet (AB Ostasien/Chinesisch)</i>
Hicham BOUTOUIL	<i>Terrorismus-Berichterstattung in arabischen Online-Medien (AB Nahost)</i>
Wei BUTTER	<i>„Die Wahrheit“ über China – ein Beitrag zur Darstellung Chinas in den Medien (AB Ostasien/Japanisch)</i>
Sarah GAU	<i>Die Qinghai-Tibet-Eisenbahnlinie und ihre Bedeutung für gesellschaftliche, ökonomische u. ökologische Veränderungen in der Region (AB Ostasien/Chinesisch)</i>
Daniel GERICHHAUSEN	<i>Die japanische Morphosyntax von J. Rickmeyer. Eine kontrastive und pragmatische Betrachtung (AB Ostasien/Japanisch)</i>
Astrid HOLL	<i>Die Auswirkungen der Ein-Kind-Politik auf die Sozialisation chinesischer Einzelkinder (AB Ostasien/Chinesisch)</i>
Hatice Ferhan ISFEN	<i>Aspekte der Modernisierung des Arabischen (AB Nahost)</i>
Serap KAHRAMAN	<i>Türkisches Musikleben zwischen Ost und West (AB Nahost/Türkisch)</i>
Kim LANGELÜDDECKE	<i>Die songzeitliche Akademiemalerei am Beispiel von Su Hanchens Kinderdarstellungen (AB Ostasien/Chinesisch)</i>
Hanna LEZOK	<i>Gairaigo – die historische Entwicklung des Sprachkontaktes im Japan der Meiji-Zeit mit Schwerpunkt auf der Übertragung ausgewählter westlicher Begriffe ins Japanische (AB Ostasien/Japanisch)</i>
Christian RÖMER	<i>Der Koran und die Problematik seiner Übersetzbarkeit (AB Nahost)</i>
Orcun SAPAZ	<i>China u. d. WTO – Die Geschichte der Beitrittsverhandlungen 1986-2001 (AB Ostasien/Chinesisch)</i>
Angi SOLYMOSI	<i>Familienplanung in China (AB Ostasien/Chinesisch)</i>
Neşe TODUK	<i>Deutsche Gelehrte im türkischen Exil am Beispiel von Fritz Neumark (AB Nahost/Türkisch)</i>

### 7.3 Drittmittelprojekte

Berthold Damshäuser, M.A.

Das literarische Übersetzungsprojekt „Übertragung von Gedichten Johann Wolfgang von Goethes in die indonesische Sprache“ (durchgeführt von Berthold Damshäuser und Agus R.

Sarjono im Jahre 2006, Publikation 2007) wurde gefördert vom Goethe-Institut München sowie der Swiss-German University Westphalia Stiftung e.V.

Prof. Dr. Dagmar GLASS

Mitarbeit an der Arabic Language and Culture Group (ALCG) des EU-Projekts Languages in European Higher Education (Thematic Network Project in the Area of Languages/TNP3). Ziel: Ausarbeitung gemeinsamer europäischer Standards für den universitären Arabisch-Unterricht. ALCG-Tagungen an der FU Berlin: 27. 1. 2007, 23. 6. 2007; ALCG-Tagung im Rahmen der Projektabschlusskonferenz in Brüssel vom 26. bis 28 September 2007.

Dr. Albrecht HUWE

Aug. 2007: Forschungsstipendium der Academy of Korean Studies. Seit 2006: HOST-Programm des DAAD zur Förderung von Partnerschaftsbeziehungen zwischen Universitäten in Korea und Japan.

#### 7.4 Gastvorträge in der Abteilung

- 30.10.2006 Ayu UTAMI, Schriftstellerin aus Jakarta:  
*The Application of Syariah Law after Indonesia's Political Reform.* (AB Indonesisch)
- 14.04.2007 Prof. Liang YONG, Universität Trier:  
*Interkulturelle Kompetenz.* (AB Ostasien/Chinesisch)
- 14.05.2007 Dr. Andreas GUDER (1. Vorsitzender des Fachverbands Chinesisch), FU Berlin:  
*Lernziel Chinesisch – Dimensionen und Perspektiven einer distanten Fremdsprache.* (AB Ostasien/Chinesisch)
- 24.05.2007 Peter JANDOK, M.A., Universität Bayreuth:  
*Interkulturelle Kommunikation am Beispiel China-Deutschland.* (AB Ostasien/Chinesisch)

#### 7.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

#### 7.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Prof. Dr. Dagmar GLASS

- 26.06.2007 *Modernisierung des Arabischen durch Übersetzung und Sprachwandel im 19./frühen 20. Jahrhundert.* Internationales Kolloquium zu Ehren von Prof. Dr. Otto Jastrow „Arabische Welt: Anspruch und Wirklichkeit im sprachlichen Alltag“, Universität Erlangen-Nürnberg.

Dr. Albrecht HUWE

Sept./Okt. 2006

*Übersetzungswissenschaft in Theorie und Praxis zwischen Deutsch und Koreanisch.* Vorträge und mehrstündige Lehrveranstaltungen an der Korea University, Ewha Woman University, Seoul National University (im Rahmen des DAAD geförderten HOST-Programms).

Okt. 2006 *Die Bedeutung des Pferdes in der koreanischen Kultur.* Welt-Koreanisten-Kongress, Cheju, Korea.

SoSe 2007 *Textsorten im Deutschen und Koreanischen: Ein Vergleich.* Doksung Univ, Seoul.

Minako OKUMURA, M.Ed.

05.01.2007 *Tagengo-tabunka-kankyō ni okeru kodomo no kotoba no kyōiku; sōzōryoku o hagukumu kotoba no kyōiku* [Sprachliche Erziehung für Kinder in multilingualer und -kultureller Umgebung; Förderung und Entfaltung des Imaginären im Sprachunterricht]. Freie Universität Berlin, Gemeinsame Veranstaltung der Japanischen Ergänzungsschule in Berlin e.V. und der Japanologie der Freien Universität Berlin. <http://www.berlin-hoshuko.de/page.pl?id=0116>.

22.02.2007 *Tagengo-tabunka-kankyō ni okeru kodomo no kotoba no kyōiku; sōzōryoku o hagukumu kotoba no kyōiku* [Sprachliche Erziehung für Kinder in der multilingualer und -kultureller Umgebung; Förderung und Entfaltung des Imaginären im Sprachunterricht]. Japanische Schule Köln.

03.03.2007 *Tagengo-tabunka-kankyō ni okeru kodomo no kotoba no manabi; 'sōzōryoku' no ikusei to 'nakama-dukuri' no taiseitusa* [Sprachliches Lernen der Kinder in multilingualer und -kultureller Umgebung; Die Bedeutung der Entfaltung von Imagination und Freundschaften]. Japanische Schule Bonn.

30.06.2007 *Tagengo-tabunka-kankyō ni okeru kodomo no kotoba no manabi; monogatari, taiken, nakama* [Sprachliches Lernen der Kinder in multilingualer und -kultureller Umgebung; Geschichten, Erfahrungen und Freunde]. Japanische Ergänzungsschule Heidelberg. <http://.hoshuko-heidelberg.de/kouenkaikiroku300607.htm>.

06.09.2007 *Kinō-shirabasu ni okeru 'dekiru koto' to wa nani ka (What is 'Can-do' in the functional syllabus?)*. School of Oriental and African Studies (SOAS), University of London, „The 12th Symposium on Japanese Language Education in Europe“, The Association of Japanese Language Teachers in Europe (AJE) und The British Association for Teaching Japanese as a Foreign Language (BATJ).

Dr. Hedda REINDL-KIEL

19.10.2006 *No Horses for the Enemy: Ottoman Trade Regulations and Horse Gifting.*  
Vortrag im Rahmen des Symposiums „The International Horse Economy of Iran,  
India and China“, Institut für Iranistik, Akademie der Wissenschaften, Wien.

Sebastian VÖTTER, M.A.

06.12.2007 *Einführung in die chinesische Sprache und Schrift. Sprachwerkstatt im  
Rahmen des Dies Academicus der Universität Bonn.*

06.–08.10.2006

*Brauchen chinawissenschaftliche Curricula interkulturelle Module? Interkul-  
turelle Trainings im Rahmen chinawissenschaftlicher Studiengänge.* XIV. Ta-  
gung zum modernen Chinesischunterricht zum Thema „Sprachliche und Inter-  
kulturelle Kompetenz“ an der Universität Trier.

10.2007 *Kulturelles Lernen im Rahmen asienwissenschaftlicher Studiengänge: Chan-  
cen – Herausforderungen – Perspektiven.* Vortrag auf dem 22. Kongress der  
Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF) an der Justus-  
Liebig-Universität Gießen.

Dr. Jingling WANG

06.–08.10.2006

*Subordination im Chinesischen und im Deutschen.* XIV. Tagung zum moder-  
nen Chinesischunterricht zum Thema „Sprachliche und Interkulturelle Kompe-  
tenz“ an der Universität Trier.

12.–14.02.2007

*Die Subordination im Deutschen und im Chinesischen – eine kontrastive Ana-  
lyse(Schwerpunkt: Kontrastive Linguistik).* Bochumer Linguistik-Tage (16.  
Jahrestagung der Gesellschaft für Sprache und Sprachen e.V) an der Universi-  
tät Bochum.

23.05.2007 *Die Entstehung der chinesischen Schriftzeichen.* Vortrag im Rahmen des Dies  
Academicus der Universität Bonn.

## 7.7 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Berthold DAMSHÄUSER, M.A.

(Hg. zusammen mit Prof. Dr. Wolfgang Kubin) *Orientierungen – Zeitschrift zur Kultur  
Asiens.*

(Hg. zusammen gemeinsam mit Agus R. Sarjono) *Johann Wolfgang von Goethe: Satu dan  
Segalanya.* Jakarta: Horison (= Seri Puisi Jerman [Reihe deutscher Lyrik in indonesischer  
Sprache]; 4), 2007.

Weiter so, *Horison!* In: *Horison* 11/2006, S. 22–24.

Raksasa Flamboyan dari Kementrian Weimar. In: *Kakilangit* 121 (Januar 2007), S. 12–13.

Goethe, Tokoh Jerman Terbesar. In: Berthold Damshäuser und Agus R. Sarjono (Hg.): *Johann Wolfgang von Goethe: Satu dan Segalanya*. Jakarta: Horison, 2007, S. 9–33.

(Übersetzung zusammen mit Agus R. Sarjono) Gedichte von Johann Wolfgang von Goethe ins Indonesische. In: Berthold Damshäuser und A.R. Sarjono (Hg.): *Johann Wolfgang von Goethe: Satu dan Segalanya*. Jakarta: Horison, 2007, S. 42–129.

(Übersetzung) Verzaubertes Land. Gedichte der indonesischen Lyrikerin Nenden Lilis Aisyah. In: *Orientierungen* 1/2007, S. 40–46.

Prof. Dr. Kay GENENZ (Nachtrag für 2006)

(Hg. zusammen mit Roland Schneider) *Grundwortschatz Japanisch für junge Leute*. Aktualisierte Neuauflage. Hamburg: Buske, 2005.

*KanjiQuick* (Software, MS Windows basiertes Kanji-Lexikon), Version 2.2. Düsseldorf: Fachverband Japanisch als Fremdsprache e.V., 2005

*Voice of Japan* (Software, MS Windows basiertes TTS-System für Japanisch), Version 2.1. Düsseldorf: Fachverband Japanisch als Fremdsprache e.V., 2005

Dr. Hedda REINDL-KIEL

16. Asırda Galatasaray'lı olmak. In: *Sultani* (Galatasaraylılar Derneğinin yayını), sayı 26 (Istanbul 2006), S. 28–29.

Osmanlı'da Hediye. In: Emine Gürsoy Naskalı und Aylin Koç (Hg.): *Hediye Kitabı*. İstanbul: Kitabevi, 2007, S. 102–111.

Dr. Naoko TAMURA-FÖRSTER

*Grammatik in der JaF-Ausbildung in Deutschland*. In: Kay Genenz und Monika Unkel (Hg.): *Sprache - Sprachwissenschaft - Sprachlehrforschung. Referate des 12. deutschsprachigen Japanologentages*. Bd. III. Bonn: Bier'sche Verlagsanstalt (= JapanArchiv. Schriftenreihe der Forschungsstelle Modernes Japan; 9-III), 2006, S. 287–297.

Sebastian VÖTTER, M.A.

Interkulturelles Lernen chinesischer Studierender in Deutschland. Eine Untersuchung zum Lehrer-Schüler-Verhältnis im Kontext interkultureller Lernprozesse. Posterpräsentation auf der 2. FaDaF-Nachwuchstagung in Leipzig, Mai 2007.

## 6.8 Sonstiges

AB Ostasien/Chinesisch

Seit Sommersemester 2007 regelmäßig Filmabende für alle Studierenden (nach einer kurzen Einführung zu Hintergrundinformationen über Regisseur und Film werden wichtige und/oder aktuelle chinesische Filme mit dt./engl. Untertiteln gezeigt);

seit September 2007 mit der Redaktion der Internationalen Presseschau des Deutschlandfunks Erarbeitung eines Konzeptes, um Kommentare chinesischsprachiger Zeitungen zu für die Presseschau relevanten Themen vorzubereiten;

Mitarbeit an der Erstellung eines Gutachtens zur Evaluierung des Lehrwerks *Dangdai Zhongwen* am Konfuzius-Institut an der FU Berlin im Auftrag des National Office for Teaching Chinese as a Foreign Language (Han-Ban), Februar 2007 (VÖTTER);

August und September 2007 Teilnahme von Dozenten (VILLING, DLUGOSCH) an Fortbildungsveranstaltungen im Bereich Didaktik des Chinesischen als Fremdsprache (Frau VILLING war in China und hat an einer vierwöchigen vom Han-Ban organisierten Fortbildung teilgenommen, Herr DLUGOSCH hat an einer in Taiwan vom Mandarin Training Centre der Taipeh Normal University organisierten Fortbildung für ausländische Chinesischlehrer teilgenommen).

#### AB Nahost/Türkisch

März 2007 Abschluß eines Erasmus-Vertrages mit dem *Çeviri Bölümü* (Abteilung für Übersetzen), Universität Istanbul;

23. Mai 2007 Exkursion nach Karlsruhe (Besichtigung der „Türkenbeute“); 16 Teilnehmer.

#### AB Nahost/Arabisch

28.07. bis 28.08.2007 Exkursion nach Jordanien und Syrien. Exkursionsleiter: Dr. Kh. Abdulhadi, TeilnehmerInnen: 20 Arabisch-Studierende des IOA. Für den im Rahmen der Exkursion abgehaltenen Arabisch-Unterricht hat Herr Dr. Abdulhadi ein gesondertes Lehrmaterial entworfen unter dem Titel *al-<sup>c</sup>Arabiyya al-waz\_ifiyya: h.iwa\_ra\_t wa-tadri\_ba\_t* (47 Seiten).

#### Programm

- |            |   |
|------------|---|
| 28.07.2007 | Anreise   |
| 29.07.2007 | Stadtrundgang Amman   |
| 30.07.2007 | vorm. Arabisch-Unterricht, abends Besichtigung von Ammanfestung, Amphitheater, Märkten etc.   |
| 31.07.2007 | vorm. Arabisch-Unterricht, ab 15.15 Uhr Ausflug zum Toten Meer  |
| 01.08.2007 | vorm. Arabisch-Unterricht, Stadtbummel mit anschließendem Schischacafebesuch  |
| 02.08.2007 | vorm. Arabisch-Unterricht, nachm. Universitätsbesuch, abends bei einer arabischen Familie   |
| 03.08.2007 | Auf den Spuren der alten Römer (Besichtigung der Stadt Jerasch, und Festival Jerasch)   |
| 04.08.2007 | vorm. Arabisch-Unterricht, Grillabend   |
| 05.08.2007 | vorm. Arabisch-Unterricht, nachm. auf den Spuren von alten Römern (Besichtigung der Stadt Irbid Braut des Nordens, und die historische Stadt um Qais) |
| 06.08.2007 | vorm. Arabisch-Unterricht   |
| 07.08.2007 | vorm. Arabisch-Unterricht, Wasserfälle Maiien (heisse Quellen)  |

- 08.08.2007 vorm. Arabisch-Unterricht, Stadtbummel  
09.08.2007 Auf den Spuren der Nabatäer (Besuch der Felsenstadt Petra)  
10.08.2007 Ruhetag  
11.08.2007 vorm. Arabisch-Unterricht, Stätten des Christentums: Madaba – Mount Nebo (Georgskirche)  
12.08.2007 vorm. Arabisch-Unterricht, Abend bei einer arabischen Familie  
13.08.2007 vorm. Arabisch-Unterricht, Arabischer Abend mit Musik und Wasserpfeife  
14.08.2007 vorm. Arabisch-Unterricht, Wüstentour  
15.08.2007 vorm. Arabisch-Unterricht, Stadtbummel  
16.08.2007 vorm. Arabisch-Unterricht, Grillabend  
17.08.2007 Ruhetag  
18.08.2007 Damaskus  
19.08.2007 Damaskus  
20.08.2007 vorm. Arabisch-Unterricht, Stadtbummel  
21.08.2007 vorm. Arabisch-Unterricht, gemeinsamer Abend  
22.08.2007 Ausflug zum Roten meer: Wadi Rum – Aqaba  
23.08.2007 Wadi Rum – Aqaba  
24.08.2007 Ruhetag  
25.08.2007 vorm. Arabisch-Unterricht, Vorbereitung Abreise  
26.08.2007 vorm. Arabisch-Unterricht, Vorbereitung Abreise  
27.08.2007 vorm. Arabisch-Unterricht, Vorbereitungen Abreise, Abschiedsabend  
28.08.2007 Rückreise

Prof. Dr. Dagmar GLASS

Mitglied verschiedener DAAD-Stipendenauswahlkommissionen (Ägypten), sowie Begleitgutachten für Bewerbungen von StudentInnen des IOA um Stipendien für Auslandsstudien in arabischen Ländern und der Türkei (DAAD, Friedrich Naumann Stiftung, ERASMUS).

Berthold DAMSHÄUSER, M.A.

wurde im März 2007 und im Juli 2007 vom Goethe-Institut Jakarta eingeladen, um den von ihm herausgegebenen vierten Band der Seri Puisi Jerman (Reihe deutscher Lyrik in indonesischer Sprache) mit Gedichten von Johann Wolfgang von Goethe vorzustellen. Er nahm an Goethe-Gedichtlesungen und Diskussionen über Goethes Rolle als Brückenbauer zwischen dem Westen und dem Islam teil, die am Goethe-Institut Bandung, an Pesantren (islamischen Bildungsstätten) auf Madura und in Westjava sowie an der islamischen Muhammadiyah-Universität in Malang/Ostjava stattfanden.

Berthold DAMSHÄUSER

arbeitete gemeinsam mit dem indonesischen Schriftsteller und Literaturwissenschaftler Agus R. Sarjono an dem literarischen Übersetzungsprojekt „Lyrik von Hans Magnus Enzensberger

in indonesischer Übersetzung“. Die gemeinsame Übersetzungstätigkeit erfolgte im Rahmen von Indonesienaufenthalten im März und Juli 2007.

## 8. Abteilung für Religionswissenschaft

### 8.1 Personal

#### 8.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Dr. Manfred HUTTER (Abteilungsleiter)
Prof. emer.	Prof. em. Dr. Karl HOHEISEL
apl. Professor	HD Dr. Dr. Wassilios KLEIN
Wiss. Mitarbeiter	Céline GRÜNHAGEN (ab 01.03.2007) Ulrich VOLLMER
Lehrbeauftragte	Alexandra KRAATZ (SoSe 2007)
Wiss. Hilfskraft	Carmen HOFFMANN, M.A. (ab 01.01.2007) Anne KRIEGER (bis 31.12.2006)
Stud. Hilfskräfte	Stefanie SCHADT (ab 02.11.2006) Christian WILHELM
Geschäftszimmer/Bibliothek	Karin BÖKAMP

#### 8.1.2 Gastwissenschaftler

---

### 8.2 Abschlußarbeiten

#### 8.2.1 Dissertationen

Thomas SCHIRRMACHER	<i>Hitlers Kriegsreligion. Die Verankerung der Weltanschauung Hitlers in seiner religiösen Begrifflichkeit und seinem Gottesbild</i>
---------------------	--

#### 8.2.2 Magisterarbeiten

Céline GRÜNHAGEN	<i>Muslimische und buddhistische Bestattungen in Deutschland: Praktiken, Probleme und Lösungsansätze</i>
Stefanie Alexandra SCHADT	<i>Ursachen und Funktionen der Übernahme von Elementen des Zoroastrismus in die Bahá'í-Religion</i>
Anna-Maria SMITS	<i>Die Wiederbelebung der Gebetsheilung des charismatischen Christentums im 20. Jahrhundert durch ausgewählte Vertreter amerikanischer Kirchen</i>

## B.A.-Arbeiten

- Lara BORN *Fundamentalismus und Islamismus in Indonesien seit den 1990er Jahren am Beispiel von Laskar Jihad*
- Sara DJAHIM *Der Islam als Identifikationsfaktor für die Unabhängigkeitsbewegung in Aceh*
- Nicole Tania MEURER *Inder in Singapur. Ethnische und religiöse Differenzierung und deren Deutung für ihre Stellung in der Gesellschaft*
- Sabine STERNECKER *Das Verhältnis des Islam zu anderen Religionen in Indonesien und Malaysia: Ein Vergleich*

## 8.3 Drittmittelprojekte

Alexandra KRAATZ

Dissertationsprojekt bei Prof. Dr. Dr. M. Hutter, gefördert mit Stipendium aus Mitteln der Gesellschaft von Freunden und Förderern der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität zu Bonn e.V. (GEFFRUB)

## 8.4 Gastvorträge in der Abteilung

---

## 8.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

Arbeitstagung des Arbeitskreises Religionen Asiens der Gegenwart (AKRAG) der Deutschen Vereinigung für Religionswissenschaft, 26. bis 27. Februar 2007.

## 8.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Céline GRÜNHAGEN, M.A.

10.03.2007 *Homosexualität in hinduistischen und buddhistischen Traditionen Asiens.*  
Lesben- und Schwulenreferat der Universität zu Köln.

27.09.2007 *Engelrezeption innerhalb der Katholischen Kirche der Moderne.*  
DVRW/EASR Conference 2007, Bremen.

Prof. Dr. Dr. M. HUTTER

23.10.2006 *RELIGION MACHT POLITIK. Fallbeispiele des Manichäismus als Religion im Orient und in Asien.* Im Rahmen der Ringvorlesung „Religionen als Faktoren der Politik in der Geschichte Asiens“ der Abt. für Religionswissenschaft des IOA, Bonn.

09.11.2006 *Iranisches Sprachgut in den hebräischen Namenlisten der Bücher Esra und Nehemia.* Universität Mainz, Mainz.

- 01.12.2006 *Buddhismus und Hinduismus als Ideenwelt und gelebte Religionen im Pluralismus mitteleuropäischer Kultur.* Universität Fribourg, Fribourg.
- 01.03.2007 *Die Interdependenz von Festen und Gesellschaft bei den Hethitern.* Universität Mainz, Mainz.
- 13.03.2007 *Vishnu, Shiva und Buddha: Die Rolle der Religionen für die Oberschichten der Khmer.* Kunst- und Ausstellungshalle, Bonn.
- 04.05.2007 *Sichtweisen einiger neuerer Religionen zur Vereinbarkeit von Wissenschaft und Religion.* Zentrum für Religion und Gesellschaft Bonn, Bonn.
- 24.05.2007 *Half Mandir and Half Gurudwara: "Textbook Hinduism" and "Diasporic Hinduism" in Jakarta, Manila, and Cologne (Germany).* Mahidol University, Bangkok.
- 19.09.2007 *Der mittelpersische Text Gizistag Abāliš: Fragen nach ‚Rechtgläubigkeit‘ und ‚gnostisch-manichäischer Häresie‘ im Zoroastrismus.* Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien.
- 25.09.2007 *Weisheit im hethischen Kleinasien: Die Semantik von „hattatar“ im kultischen, mythologischen und politischen Kontext.* Universität Bremen, Bremen.

apl. Prof. Dr. W. KLEIN

- 18.12.2006 *Die Hindutva-Bewegung und ihre Auswirkungen auf das indische Christentum.* Im Rahmen der Ringvorlesung „Religionen als Faktoren der Politik in der Geschichte Asiens“ der Abt. für Religionswissenschaft des IOA, Bonn.

U. VOLLMER

- 04.11.2006 *Der Ursprung der Religion aus religionswissenschaftlicher Sicht.* Katholisch-Soziales Institut, Bad Honnef.
- 13.11.2006 *Die Mithras-Mysterien: Orientalische Exotik zwischen Innerlichkeit und Machtpolitik.* Im Rahmen der Ringvorlesung „Religionen als Faktoren der Politik in der Geschichte Asiens“ der Abt. für Religionswissenschaft des IOA, Bonn.

## 8.7 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Prof. Dr. Dr. M. HUTTER

(Hg. zusammen mit S. Hutter-Braunsar) *Pluralismus und Wandel in den Religionen im vorhellenistischen Anatolien. Akten des religionsgeschichtlichen Symposiums in Bonn (19.–20. Mai 2005).* Münster: Ugarit-Verlag (= Alter Orient und Altes Testament; 337), 2006.

Was sind „Weltreligionen“? In: Volker Ladenthin, GÖRGE K. Hasselhoff und Susanne Hucklenbroich-Ley (Hg.): *Interkulturelle Verstrickungen – Kulturen und Religionen im Dialog.* Würzburg: Ergon (= Studien des Bonner Zentrums für Religion und Gesellschaft; 2), 2006, S. 29–40.

Tamilische Hindus in Interaktion mit „fremder“ Kultur. Vergleichende Beobachtungen zu Singapur und Nordrhein-Westfalen. In: Volker Ladenthin, Gorge K. Hasselhoff und Susanne Hucklenbroich-Ley (Hg.): *Interkulturelle Verstrickungen – Kulturen und Religionen im Dialog*. Würzburg: Ergon (= Studien des Bonner Zentrums für Religion und Gesellschaft; 2), 2006, S. 175–186.

Die Kontinuität des palaiischen Sonnengottes Tiyaz in Phrygien. In: Robert Rollinger und Brigitte Truschnegg (Hg.): *Altertum und Mittelmeerraum. Die antike Welt diesseits und jenseits der Levante. Festschrift für Peter W. Haider zum 60. Geburtstag*. Stuttgart: Franz Steiner (= Oriens und Occidens; 12), 2006, S. 81–88.

Die phrygische Religion als Teil der Religionsgeschichte Anatoliens. In: Manfred Hutter und Sylvia Hutter-Braunsar (Hg.): *Pluralismus und Wandel in den Religionen im vorhellenistischen Anatolien. Akten des religionsgeschichtlichen Symposiums in Bonn (19.–20. Mai 2005)*. Münster: Ugarit-Verlag (= Alter Orient und Altes Testament; 337), 2006, S. 79–95.

Hittite. In: Jens Kreinath, Jan Snoek und Michael Stausberg (Hg.): *Theorizing Rituals: Issues, Topics, Approaches, Concepts*. Leiden: Brill (= Studies in the History of Religions; 114), 2006, S. 72–74.

Fundamentalistische Strömungen im modernen Theravada-Buddhismus. In: *Orientierungen. Zeitschrift zur Kultur Asiens* 18, 2 (2006), S. 1–20.

Afghanische Hindus in Deutschland. In: Michael Klöcker und Udo Tworuschka (Hg.): *Handbuch der Religionen. Kirchen und andere Glaubensgemeinschaften in Deutschland*. 14. Ergänzungslieferung; München: Olzog, 2006, VIII-22, S. 1–11.

Die Verfassung Indonesiens und der „Hinduismus“. Religionssteuerung und Religionskonstruktion im Dienste des Staates. In: Stephan Conermann und Wolfram Schaffar (Hg.): *Die schwere Geburt von Staaten. Verfassungen und Rechtskulturen in modernen asiatischen Gesellschaften*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 1), 2007, S. 97–109.

(zusammen mit Sylvia Hutter-Braunsar) Das jung-hethitische Gebetsfragment Bo 2002/1 an die Sonnengöttin von Arinna. In: Detlev Groddek und Marina Zorman (Hg.): *Tabularia Hethaeorum. Hethitologische Beiträge. Silvin Košak zum 65. Geburtstag*. Wiesbaden: Harrassowitz (= Dresdner Beiträge zur Hethitologie; 25), 2007, S. 411–421.

Parsen zwischen glorreicher Vergangenheit und Herausforderungen für die Zukunft. In: *Südasiens. Zeitschrift des Südasiensbüro e.V.* 27, 2 (2007), S. 95–97.

Gute und böse Geister im Buddhismus. Hemmnis auf dem Streben nach Erleuchtung. In: *Religionen unterwegs*, 13, 2 (2007), S. 4–9.

Pilgern – ein universalreligiöses Phänomen. In: *Theologisch-Praktische Quartalschrift* 155 (2007), S. 265–272.

(Lexikonartikel) Aramäer; Baal; Dea Syria; Ebla; Emar; Phönikier; Syrische Religionen in vorhellenistischer Zeit; Ugarit. In: Christoph Auffarth, Hans G. Kippenberg und Axel Michaels (Hg.): *Wörterbuch der Religionen*. Stuttgart: Kröner, 2006, S. 42, 61, 103, 120, 126, 402, 508 und 542.

(Lexikonartikel) Assyrische Kirche des Osten; Iranisch-christliche Literatur; Mandäer; Manichäische Literatur; Manichäismus. In: Christoph Auffarth, Hans G. Kippenberg und Axel Michaels (Hg.): *Wörterbuch der Religionen*. Stuttgart: Kröner, 2006, S. 49f., 244, 321, 322 und 322f.

(Lexikonartikel) Avesta; Dakhma; Pahlavi-Literatur; Parsen und Iranis; Zarathustra; Zoroastrianismus. In: Christoph Auffarth, Hans G. Kippenberg und Axel Michaels (Hg.): *Wörterbuch der Religionen*. Stuttgart: Kröner, 2006, S. 58f., 100, 391, 395f., 577 und 582f.

(Lexikonartikel) Babylon; Elamische Religion; Götterlisten; Mesopotamische Religionen; Vorzeichenwissenschaft, mesopotamische. In: Christoph Auffarth, Hans G. Kippenberg und Axel Michaels (Hg.): *Wörterbuch der Religionen*. Stuttgart: Kröner, 2006, S. 62, 124, 187, 339f. und 560.

(Lexikonartikel) Hethitische Religion; Hurriter; Luwisch-lykische Religion; Urartu. In: Christoph Auffarth / Hans G. Kippenberg / Axel Michaels (Hg.): *Wörterbuch der Religionen*, Stuttgart: Kröner, 2006, S. 214f.; 232; 313f.; 546.

(Lexikonartikel) Astral Religion. In: *Religion Past & Present*. Vol. 1: A – Bhu. Leiden: Brill, 2007, S. 466–467.

apl. Prof. Dr. W. KLEIN

*Ludwig Nix (gest. 1903). Privatdozent für semitische Sprachen in Bonn, nebst seiner Habilitationsschrift „Die südarabische Sage“ und einem Vorwort von Stephan Conermann. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner islamwissenschaftliche Hefte; 2), 2006.*

Toleranz als Arbeitsgebiet der Religionswissenschaft. In: Hamid Reza Yousefi, Klaus Fischer, Ina Braun und Wolfgang Gantke (Hg.) unter Mitwirkung v. Katja Thelen, Corinna Jenal, René Jaquett und Christoph Mauch: *Wege zur Religionswissenschaft, Eine interkulturelle Orientierung: Aspekte, Grundprobleme, ergänzende Perspektiven*. Nordhausen: Bautz, 2007, S. 265–287.

Beten heißt bitten – das Bittgebet in den nichtchristlichen Religionen. In: *zur debatte* 37, 3 (2007), S. 18–20.

Language as a Problem for Young People. In: Οι νέοι στην εκκλησία της τρίτης χιλιετίας, Συνέδριον ορθοδόξου νεολαίας, Πόλις, 18-25 Ιουνίου 2000, Θεσσαλονίκη 2007 [Die Jugend in der Kirche des dritten Jahrtausends, Versammlung der orthodoxen Jugend, Konstantinopel, 18.-25. Juni 2000] (Sonderheft der Zeitschrift Ορθοδοξία), S. 145–153.

Islam und Staat, Konfliktpotentiale in den zentralasiatischen GUS-Republiken um das Ferganatal. In: Stephan Conermann (Hg.): *Asien heute: Konflikte ohne Ende...* Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 2), 2007, S. 73–90.

A. KRAATZ

„No meeting without eating“. Ahnen-Feste der Minahasa in Nord-Sulawesi. In: Oliver Krüger (Hg.): *Nicht alle Wege führen nach Rom. Religionen, Rituale und Religionstheorie jenseits*

*des Mainstreams. Festschrift für Karl Hoheisel zum 70. Geburtstag.* Frankfurt/M.: Otto Lembeck, 2007, S. 134–149.

### 8.7.2 Publikationen in Reihen der Abteilung

*Studies in Oriental Religions* (StOR – hg. von Karl Hoheisel und Wassilios Klein):

Till MOSTOWLANSKY: *Islam und Kirgisen on Tour. Die Rezeption „nomadischer Religion“ und ihre Wirkung.* Wiesbaden: Harrassowitz (= *Studies in Oriental Religions*; 54), 2007.

Fateme RAHMATI: *Der Mensch als Spiegelbild Gottes in der Mystik Ibn Arabis.* Wiesbaden: Harrassowitz (= *Studies in Oriental Religions*; 55), 2007.

Sophia G. VASHALOMIDZE und Lutz GREISINGER (Hg.): *Der Christliche Orient und seine Umwelt. Gesammelte Studien zu Ehren Jürgen Tubachs anlässlich seines 60. Geburtstags.* Wiesbaden: Harrassowitz (= *Studies in Oriental Religions*; 56), 2007.

## 8.8 Sonstiges

---

## 9. Abteilung für Sprache und Geschichte Chinas

### 9.1 Personal

#### 9.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Wolfgang KUBIN Prof. Dr. Roman MALEK Prof. Dr. Carsten Hermann-Pillath (unbesoldeter Lehrauftrag)
Wiss. Mitarbeiter	Dr. Christian SCHWERMANN Jari GROSSE-RUYKEN, M.A.
Geschäftszimmer	Sinda KAPP-MATSUKAWA, Dipl. Übersetzerin Nicola DISCHERT, Dipl. Übersetzerin
Wiss. Hilfskraft	Shen Yong Miklitz, M.A. (bis 31.10.07)
Stud. Hilfskräfte	Björn FISCHER (bis 31.03.2007) LIU Xiaoxiao (01.10.06–30.09.07; aus Drittmitteln) Susanne ADAMSKI Martina BICKMANN
Redaktion der <i>minima sinica</i> und der <i>ORIENTierungen</i>	Cao Juan, M.A. (Wiss. Hilfskraft)
EDV und Website	Thomas CRONE (Stud. Hilfskraft)

#### 9.1.2 Gastwissenschaftler

Prof. Dr. Zang Kehe	Oktober 2006 bis September 2007; von der Shanghai East China Normal University ( DFG-Mercatorprogramm Forschungs- und Lehraufenthalt)
Dr. Jiang Yong	Oktober 2006 bis September 2007; von der Shandong Daxue, Jinan, finanziert von der Volksrepublik China, Erziehungsministerium
Guo, Rui	seit September 2007; Doktorand von der Huadong Shifan Daxue, Shanghai, finanziert von der Volksrepublik China, Erziehungsministerium, bis März 2008

### 9.2 Abschlußarbeiten

#### 9.2.1 Dissertationen

Marc MATTEN	<i>Die Grenzen des Chinesischen – Über die Stiftung einer nationalen Identität in China zu Beginn des 20. Jahrhunderts</i>
-------------	--

### 9.2.2 Magisterarbeiten

- LIU Xiaoxiao *Der Kultus der Chu. Exemplarische Schau des Opferdienstes in Art einer Retrospektive der freigelegten Textgalerie aus Baoshan und Xincui, Tianxingguan und Wangshan. Ein Pentaptychon*
- LIU Weiwei *Kinderliteratur im interkulturellen Kontext*
- Susanne ADAMSKI *Der Ritus des Bogenschießens zur Zhou-Zeit (1045–221 v. Chr.)*

### 9.2.3 B.A.-Arbeiten

- Lena-Maria GERDEMANN *Huang Zongxi (1610–1695) als politischer Reformier*
- David HILDEBRAND *China und die Koreanische Halbinsel seit 1895*
- Reinhard KRABBE *Han Yu (768–824) als Wegbereiter des Neokonfuzianismus*
- Insa MILATZ *Religionsfreiheit und -praxis als Streitpunkt in den sino-vatikanischen Beziehungen*
- Florian MISS *Chinesisch-Afrikanische Beziehungen seit 1949*

### 9.3 Drittmittelprojekte

- 01.10.2006–30.09.2007 DFG Mercatorstipendium für Prof. Zang Kehe, ca. 80.000 €
- 25.02.2007–28.03.2007 Gastdozentur von Prof. Dr. W. Kubin an der Ocean University, Qingdao und der Universität von Shandong, Jinan, finanziert
- Mai 2007 Professoren Yi Yang, Zhao Xifang, Beijing Qinghua Daxue 3000 Euro (DFG) für 14 Tage Forschungsaufenthalt
- 01.09.2007–17.10.2007 Gastdozentur von Prof. Dr. W. Kubin in Wanzhou/Chongqing an der Drei-Schluchten-Universität und an der Universität von Sichuan, Chengdu.
- 17.09.2007 Unterzeichnung eines Vertrags über die Durchführung einer Ringvorlesung in und gefördert von der Bundeszentrale für Politische Bildung mit Mitteln in Höhe von bis zu 12.340,- Euro

### 9.4 Gastvorträge in der Abteilung und in der Forschungsstelle

- 12.04.2007 Jürgen August ALT (Bonn): *Argumentieren über kulturelle Grenzen hinweg. Logik für Asienwissenschaftler.*
- 04.06.2007 Prof. Dr. Hans-Georg MÖLLER (Brock University, St. Catherines, Kanada): *Negative Ethik im Zhuangzi.*
- 14.06.2007 Lesung: Jürgen JANNING liest Rainer Maria Rilke (1875–1926) und Feng Zhi (1905–1997). Ein deutsch-chinesisches Poetentreffen.

## 9.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

Christian Schwermann: Organisation von zwei Workshops zum Thema „The Corpus of Warring-States Bamboo-Strip Manuscripts from the State of Chu Held in the Shanghai Museum“, Institut für Orient- und Asienwissenschaften der Universität Bonn, 7. März und 12. September 2007.

Programm:

Edition, Übersetzung und Kommentar des kürzlich entdeckten Bambustextes *Zhào wáng huǐ shì*, Teilnehmer: Dr. Wolfgang Behr, Ruhr-Universität Bochum, Dr. Enno Giele, Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Prof. Dr. Zang Kehe, East China Normal University Shanghai, Dr. Christian Schwermann, Universität Bonn

Christian Schwermann: Organisation und Leitung des Panels „Versatzstück und Montage: Vormoderne chinesische Prosatexte zwischen Reproduktion, Dekoration und Innovation“, 30. Deutscher Orientalistentag, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, 25. September 2007.

Programm:

*Einführung*

Christian Schwermann

*Form und Füllsel – Zur Formelhaftigkeit in der altchinesischen Kunstprosa*

Wolfgang BEHR

*Excavated System: A Discussion of Material Conditions and the Syncretistic Approach of the ‚Wu xing‘ Manuscript (from Guodian One and Mawangdui Three)*

Dirk MEYER),

*Bausteine oder Steinbruch? Die merkwürdige Struktur des Wei li zhi dao*

Enno GIELE

*Adaption von Textbausteinen aus dem Chunqiu-sanzhuan-Korpus im Shuo yun (‚Sammlung der Erläuterungen‘) des Liu Xiang (79–8 v. Chr.)*

Christian SCHWERMANN

*Das problematische Genre: Zitat-Genealogien als Monument und Argument in Liu Xies Konstruktion des ‚Musikamtsliedes‘ (yuefu)*

Ulrike MIDDENDORF

*Das ‚Textspiel‘ in der dramatischen Ästhetik der Yuan-Zeit: Zur Sinnerweiterung und Sinnerzeugung durch literarische Allusionen*

Viatcheslav VETROV

## 9.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Prof. Dr. Wolfgang KUBIN

03.10.2006 Lesung in Weimar mit J. Janning (Rezitator) und Wang Ming (Musikerin): „Tang-Gedichte“ für die Fritz-Thyssen-Stiftung im Wielandsgut.

- 05.10.2006 Lesung im Brecht-Haus in Berlin, Lesung mit dem chinesischen Dichter Yang Lian.
- 11.10.2006 „Chinesische Literatur aus europäischer Perspektive“.  
Vortrag am Goethe-Institut Taiwan: *Warum und zu welchem Zweck geht ein Chinese (nicht) spazieren?*  
Vortrag an der Soochow-Universität, im Rahmen der Lin Yutang-Konferenz *Terror and Humanism*.
- 17.10.2006 *Vom Roß zur Schindmähre. Bilder des Pferdes in den Künsten der Tang-Zeit (618–907)*. Vortrag an der Österr. Akademie der Wissenschaften..
- 20.10.2006 *Ban Lu Xun*. Wien, Vortrag auf der Internationalen Konferenz zu Lu Xun.
- 27.10.2006 *Chinesische Literatur aus europäischer Perspektive*. Vortrag auf dem Rheinforum der chinesischen Studenten.
- 20.11.2006 *Konstanten der chinesischen Geschichte*. Historikertagung in Frankfurt, Wiesbaden (Lehrerfortbildung beim Historiker Wolfgang Geiger).
- 10.11.-17.11.2006  
*Die chinesische Literatur aus europäischer Perspektive* (in chin. Sprache). Taipei, Soochow University.  
*Die Kunst, Tang-Lyrik zu interpretieren* (in chin. Sprache). Taipei, Taiwan National University.
- 13.02.2007 *Der Heilige und sein Lehrer. Warum auch Konfuzius der Unterweisung bedurfte*. Vortrag am Düsseldorfer Konfuzius-Institut.
- 25.02.–28.03.2007  
*Spazierengehen* (in chin. Sprache). Shanghai, Fudan Daxue.  
*Linguistic Turn*.  
*Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache*.  
Qingdao, zwei Vorträge anlässlich der Gastdozentur zwei Vorträge.
- 28.03.2007 *Status der chinesischen Literatur am Ende des 20. Jahrhunderts*. Vortrag an der Universität Bern.
- 26.03.2007 *Status der chinesischen Literatur am Ende des 20. Jahrhunderts* (in chin. Sprache). Vortrag im Rahmen der Weltkonferenz der Sinologie, Remin Daxue, Beijing.
- 08.05.2007 *Land ohne Gedächtnis*.  
*Was ist an Deutschland europäisch – Was ist an China asiatisch?*  
Vorträge in der Konrad-Adenauer-Stiftung.
- 23.05.2007 *Vom Roß zur Schindmähre. Bilder des Pferdes in den Künsten der Tang-Zeit (618–907)*. Vortrag im Rahmen des Dies academicus der Universität Bonn.
- 02.06.2007 *Wider die Neofiguristen. Warum China wichtig, die Sinologie aber unbedeutend ist*. Vortrag auf einem Symposium zu Ehren von François Jullien in Berlin.

06.08.–09.08.2007

*Straybirds – the Formation of Modern Chinese Poetry*. Vortrag im Rahmen der internationalen Konferenz zu „India and China in Dialogue“, an der Madras University in Chennai.

Dr. Christian SCHWERMANN

25.09.2007 *Textkomposition und kultureller Kontext im traditionellen China*. 30. Deutscher Orientalistentag, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg.

25.09.2007 *Adaption von Textbausteinen aus dem Chunqiu-sanzhuan-Korpus im Shuo yun („Sammlung der Erläuterungen“) des Liu Xiang (79–8 v. Chr.)*. 30. Deutscher Orientalistentag, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg.

Jari GROSSE-RUYKEN, M.A.

19.10.2006 *Zur Bedeutung der Entwicklungsunterschiede zwischen Küsten und Binnenregionen für die soziale und politische Stabilität Chinas*. Im Rahmen der Tagung „Bonner Wirtschaftsforum Westchina“, Bonn.

08.11.2006 *Die Bedeutung des ‚Großen Westplans‘ für die Entwicklung Westchinas*. Im Rahmender Tagung: „EU China Partenariat, Chengdu“, VR China.

29.11.2006 *Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft der Bonner Chinaforschung*. Universität Bonn.

04.09.–07.09.2007

*China als Gegenbild Europas – Zwischen Vorbild und Zerrbild*. Vortrag und Workshop auf der Tagung: „Zwischen Mao und Markt – Chinas doppelte Systemtransformation“, Papenburg, Akademie des Cusanuswerkes.

01.10.2006-30.09.2007

Umfangreiche Pressearbeit für Prof. Dr. Wolfgang Kubin und die Abteilung für Sprache und Geschichte Chinas des IOA.

## 9.7 Publikationen

### 9.7.1 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Jari GROSSE-RUYKEN, M.A.

Die chinesische Rechtskultur im Spiegel der Verfassungsgeschichte Chinas vom Beginn des 20. Jahrhunderts bis in die Gegenwart. In: Stephan Conermann und Wolfram Schaffar (Hg.): *Die schwere Geburt von Staaten – Verfassungen und Rechtskulturen in modernen asiatischen Gesellschaften*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 1), 2007, S. 19–44.

Prof. Dr. Wolfgang KUBIN

(Hg.) *Die Fahrt zur Roten Wand. Dichtung der Tang-Zeit und ihre Deutung*, München: edition global, 2007.

Die Rote Wand. Zur Kunst der Deutung von Tang-Lyrik. Wolfgang Kubin (Hg.): *Die Fahrt zur Roten Wand. Dichtung der Tang-Zeit und ihre Deutung*. München: edition global, 2007, S. 215–229.)

Land ohne Gedächtnis. Mao Zedong und die Konstruktion von Geschichte. In: *Die politische Meinung* 446 (2007), S. 10–12.

„Kein Notausgang Peking?“. Zum Problem der Repräsentation von China in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. In: Walter Gebhard (Hg.): *Ostasien-Rezeption in der Nachkriegszeit. Kultur – Revolution – Vergangenheitsbewältigung – Neuer Aufbruch*. München: Iudicium, 2007, S. 21–36.

Vom Roß zur Schindmähre. Bilder des Pferdes in den Künsten der Tang-Zeit (618–907). In: Alfried Wiczorek und Michael Tellenbach (Hg.): *Pferdestärken. Das Pferd bewegt die Menschheit*. Begleitband zur Sonderausstellung „Pferdestärken – Das Pferd bewegt die Menschheit“ in den Reiss-Engelhorn-Museen. Mainz: Philipp von Zabern (= Publikationen der Reiss-Engelhorn-Museen; 23), 2007, S. 115–123.

Warum und zu welchem Zweck geht ein Chinese (nicht) spazieren? In: Axel Gellhaus, Christian Moser und Helmut J. Schneider (Hg.): *Kopflandschaften. Landschaftsgänge. Zur Poetik und Kulturgeschichte des Spaziergangs*. Köln: Böhlau, 2007, S. 83–97. Als Vortrag an der Fudan Daxue gehalten: „*Zhongguoren bu xihuan sanbu ma? – Zhongguo dui shenti he qingshen guanxi de butong taidu* 中国人不喜欢散步吗? 中国对身体和精神关系的不同态度“, in: Fudan Daxue wenshi yanjiuyuan xueshu tongxun 复旦大学文史研究院学术通讯 1 (2007), S. 18 f.

Nur eine Reprise? Zum Dauerthema Mei Lanfang und Bertholt Brecht. In: *minima sinica* 1/2007, S. 15–21.

„Die Wärme meiner Kunst kommt vom Zuhören!“ Zu einer Performanz der Hongkonger Künstlerin Ann Mak. In: *minima sinica* 1/2007, S. 22–30.

Beijing de chensi 北京的沉思 [Pekinger Reflexionen]. In: *minima sinica* 1/2007, S. 141–148.

Die Vertreibung aus dem Orient: Nachdenken über Richard Wilhelm. In: Dorothea Wippermann, Klaus Hirsch und Georg Ebertshäuser (Hg.): *Interkulturalität im frühen 20. Jahrhundert: Richard Wilhelm – Theologe, Missionar und Sinologe*. Frabkfurt/M. und London: IKO-Verlag für Interkulturelle Kommunikation, 2007, S. 13–25.

Vom Terror zur Humanität: Lin Yutang's Vorschlag zur Erneuerung der chinesischen Nation. In: *A Stride Over / Forward – Cultural Fusion / Function in the Study of Lin Yutang*, Taipeh: Lin-Yutang-Haus, 2007, S. 143–152. Chinesische Fassung: „*Cong baoli zouxiang rendaozhuyi: tan Lin Yutang fuxing Zhongguo zhi lunshu* 从暴力走向人道主义: 谈林语堂复兴中国之论述“, in: ebd., S. 153–160.

Contre les Néo-Figuristes. Pourquoi la Chine est importante, mais la Sinologie insignifiante. In: [Pierre Chartier *et al.* (Hg.):] *Oser construire. Pour François Jullien*. Paris: Les Empêcheurs, 2007, S. 99–112.

Dazu kommen ca. 20 Rezensionen im Berichtszeitraum.

Dr. Christian SCHWERMANN

Erpressung oder Konzession? Das Antisezessionsgesetz und seine Bedeutung vor dem Hintergrund der Taiwan-Frage. In: Stephan Conermann (Hg.): *Asien heute: Konflikte ohne Ende...* Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 2), 2007, S. 199–222.

(REZENSION) Roel Sterckx (Hg.): *Of Tripod and Palate: Food and Religion in Traditional China*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2005. In: *Monumenta Serica* 54 (2006), S. 519–524.

(Rezension) Christian Soffel: *Ein Universalgelehrter verarbeitet das Ende seiner Dynastie: Eine Analyse des Kunxue jiwen von Wang Yinglin*. Wiesbaden: Harrassowitz, 2004. In: *Monumenta Serica* 54 (2006), S. 536–540.

(Rezension) Reinhard Emmerich (Hg.): *Chinesische Literaturgeschichte*. Stuttgart: J.B. Metzler, 2004. In: *Orientierungen* 2/2006, S. 158–160.

### 9.7.2 Publikationen in Reihen der Abteilung

*Minima sinica. Zeitschrift zum chinesischen Geist*. Hg. von Wolfgang Kubin und Suizi Zhang-Kubin. Vol. 2/2006 und Vol. 1/2007.

*Orientierungen, Zeitschrift zur Kultur Asiens*. Hg. von Wolfgang Kubin und Berthold Damshäuser. Vol. 2/2006 und Vol. 1/2007.

### 9.8 Sonstiges

29.08.2007 Verleihung des Staatspreises der VR China an Prof. Dr. Wolfgang Kubin für besondere Verdienste um die chinesische Buchkultur durch die chinesische Regierung in der Großen Halle des Volkes.

## 10. Abteilung für Südostasienwissenschaft

### 10.1 Personal

#### 10.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Tilman SCHIEL (Abteilungsleiter, Lehrstuhlvertretung)
Wissenschaftliche Mitarbeiter	Dr. Wolfram SCHAFFAR Dr. Oliver PYE Sarah MEINERT Stefanie HENSENGERTH
Lehrbeauftragte	Christina ALBRECHT-EISEL Dr. Margarete SCHWEIZER Dai Vu TRANG, M.A. Phuong LE TRONG, M.A.
Sekretariat	Gabriele STEMMER

#### 10.1.2 Gastwissenschaftler

---

### 10.2 Abschlußarbeiten

#### 10.2.1 Habilitationen

Debora TYDECKS	Die Rolle der Kirchen in West-Papua vor dem Hintergrund der politischen Situation seit 1962
----------------	---

#### 10.2.2 Magisterarbeiten

Vimalas IAMCHOTE	<i>„Es war einmal...“ Deutsche und thailändische Märchen im Vergleich. Eine interkulturelle und tiefenpsychologische Studie</i>
------------------	---

#### 10.2.3 Diplomarbeiten

Jörg BARTOLDY	<i>Der Urbanisierungsprozess in Südostasien - Herausforderung für die Gestaltung einer nachhaltigen Gesellschaftsentwicklung im 21. Jahrhundert</i>
Simon BENEDIKTER	<i>Dezentralisierungsprozesse und Demokratisierungstendenzen in Vietnam - eine kritische Bilanz seit der Einleitung des Erneuerungsprozesses</i>
Christian BERG	<i>Die Rolle der Presse in Vietnam im Wandel - Beispiel für eine asiatische Form des Journalismus?</i>

- Denny HARTONO *Der Aceh-Konflikt: Genese eines innterstaatlichen Konflikts in Indonesien*
- Elena LUTZKE *Armut und Gesundheit: Gesundheitsversorgung in Indonesien*
- Annefried MÜLLER *The Impacts of Decentralization on the Health Sector in Indonesia with a Case Study of East Nusa Tenggara*
- Andriani NANGOY *Lifestyle-Dilemma – „Sugar Daddy“, ein Ausweg?*

#### 10.2.4 B.A.-Arbeiten

- Lara BORN *Fundamentalismus und Islamismus in Indonesien seit den 1990er Jahren am Beispiel von Laskar Jihad*
- Diego CURVO *Die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung von Osttimor seit der Unabhängigkeit*
- Ariane GRUBAUER *Hat West-Papua eine Chance auf Unabhängigkeit?*
- Tania MEURER *Inder in Singapur: Ethnische und religiöse Differenzierung und deren Bedeutung für ihre Stellung in der Gesellschaft*
- Till PLITSCHKA *Hip-Hop in Südostasien*
- Christian SCHNEIDER *Religionswandel bei den Ngaju Dayak und den Toraja: Anpassung und Neudefinition von Stammesreligionen als „agama“ aufgrund der Religionspolitik in Indonesien*
- Sabine STERNECKER *Das Verhältnis des Islam zu anderen Religionen in Indonesien und Malaysia: Ein Vergleich*
- Veronika WEPPLER *Formen des Königtums in Kambodscha von der Vor-Angkor-Zeit bis zur konstitutionellen Monarchie*

#### 10.3 Drittmittelprojekte

Oliver PYE

Unter einem Himmel. Forschungs und Publikationsprojekt mit drei Wissenschaftlern aus Asien zum G8-Gipfel in Heiligendamm. Gefördert von der Stiftung Umverteilen. Projektnummer 0768. Fördersumme 3,500 Euro.

#### 10.4 Gastvorträge in der Abteilung

24.05.2007 Meistra BUDIASA, Moestopo Universität Jakarta  
*Toppling Suharto. The Role of Students in the Reformasi Movement.*

29.05.2007 Surapon THAMROMDEE, FaDiaoKan, Bangkok  
*The Anti-Thaksin Movement and the Coup D'état in Thailand 2006.*

06.–07.07.2007

Dr. Hans-Bernd ZÖLLNER (Universität Hamburg, Asien-Afrika-Institut, Abteilung für Sprachen und Kulturen Südasiens)

*Studenten und Politik in Südostasien. Das Beispiel Birma/Myanmar* (Blockseminar).

### 10.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

Tagesseminar: „Sozialpolitik als Gretchenfrage Das thailändische Sozialforum inmitten der politischen Krise“. Tagesseminar im Rahmen des Projekts „Armut, soziale Ungleichheit und Globalisierung“. Veranstaltet vom Asienhaus, Essen, und der Abteilung für Südostasienwissenschaft, IOA, Universität Bonn. Samstag, 28. Oktober 2006. Haus der Kirche, Bonn

#### Programm

- 10:30 *Anmeldung und Begrüßung*
- 11:00 *Thaksin ok pai! Mit König und Mittelschicht gegen Populismus? Zur Bedeutung der sozialen Frage in der Anti-Thaksin-Bewegung.*  
Dr. Oliver PYE (Uni Bonn)
- 12:00 *HIV-Patienten als politische Akteure. Gesundheitspolitik des Staates vs. Wiederaneignung als politische Strategie von Graswurzelbewegungen.*  
Dr. Wolfram SCHAFFAR (Uni Bonn)
- 13:00 *Mittagspause*
- 14:00 *Nationale Sozialreformen und Exklusion. Die Situation der Bewohner der Bergregionen.*  
Prof. Dr. Rüdiger Korff (Uni Passau)
- 15:00 *Abschlussdiskussion: Nach dem Putsch. Perspektiven für Demokratie und soziale Gerechtigkeit.*

Tagesseminar: „Political Islam and the ‘War on Terror’: Perspectives from Indonesia and Germany“. Tagesseminar gemeinsam mit der Padjajaran Universität, Bandung, Indonesien am Dienstag, 14. November, 2006.

#### Programm

- 10.00-12.30 1. Themenblock: Der Nahostkonflikt  
*German and EU Foreign Policy Towards Israel and Palestine.*  
Marie-Christine HEINZE (BICC)
- 14.00-16.00 *Concepts of Jihad in Sharia Law in Indonesia.*  
Vortrag der indonesischen Studiengruppe
- 19.00 Kultureller Abend mit einer indonesischen Tanzvorführung und einem Diavortrag zur Studienexkursion „Soziale Bewegungen in Südostasien“; danach gemütliches Beisammensein.

## 10.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Phuong LE TRONG

19.04.2005 *Das Grauen und die Bildkultur*. Vortrag im Rahmen der Veranstaltung „Kambodscha 1975-2005 – Weg durch die Nacht“ der Friedrich-Ebert-Stiftung, Bonn.

12.03.2006 *Von der Vergewisserung der Erzähltradition zur Sinnerstellung beim literarischen Übersetzen*. Vortrag im Rahmen des Workshops „an der Deutsch-Abteilung der Technischen Universität Hanoi, DAAD Hanoi und Technische Universität Hanoi, Vietnam.“

Dr. Oliver PYE

22.10.2006 *The Anti-Thaksin Movement and the Coup*. Workshop der Zeitschrift *FaDiaoKan* im Rahmen des Thailändischen Sozialforums, Thammasat Universität, Rangsit.

28.10. 2006 *Mit König und Mittelschicht gegen Populismus? Zur Bedeutung der sozialen Frage in der Anti-Thaksin-Bewegung*. Vortrag im Rahmen des Workshops „Sozialpolitik als Gretchenfrage. Das thailändische Sozialforum inmitten der politischen Krise“, Asienhaus Essen und Abteilung für Südostasienwissenschaften, IOA.

12.09.2007 *From Bangkok to Heiligendamm and back: G8 Protests and the Transnational Challenge*. Vortrag im Rahmen des Podiums „Transnational Activism in Southeast Asia“, EuroSEAS, 12.–15. September 2007, Università di Napoli ‘L’Orientale’.

14.09.2007 *The People’s Alliance for Democracy and the Coup Dilemma*. Vortrag im Rahmen des Podiums „Thaksin - ok pai! The Political Crisis in Thailand 2006“, EuroSEAS, 12.–15. September 2007, Università di Napoli ‘L’Orientale’.

Dr. Wolfram SCHAFFAR

16.10.2006 *Social Movements and Party Organisation in Europe and Latin American*. Vortrag gehalten im Rahmen des International Course on Globalisation, Social Justice and Civil Society: Focus on the Global South (Chulalongkorn Universität) und Fakultät für Politikwissenschaft (Chulalongkorn Universität).

18.10.2006 *New Constitutionalism in in Europe, Thailand and Venezuela*. Vortrag gehalten im Rahmen des International Course on Globalisation, Social Justice and Civil Society: Focus on the Global South (Chulalongkorn Universität) und Fakultät für Politikwissenschaft (Chulalongkorn Universität).

22.10.2006 *Social Movements and Constitutional Reform*. Workshop der Zeitschrift *FaDiaoKan* im Rahmen des Thailändischen Sozialforums, Thammasat Universität, Rangsit.

- 28.10.2006 *HIV-Positive als politische Akteure in Thailand*. Vortrag gehalten im Rahmen des Workshops „Sozialpolitik als Gretchenfrage. Das thailändische Sozialforum inmitten der politischen Krise“, Asienhaus Essen und Abteilung für Südostasienwissenschaften, IOA.
- 19.04.2007 *Akha, Khammüang und TSL: drei bedrohte Sprachen in Thailand*. Vortrag gehalten im Rahmen der Ringvorlesung des IOA „Sprachlos in die Moderne? Sterbende Sprachen und Sprachpolitiken“.
- 01.07. 2007 *Kriegsgouvernementalität und Hegemonie in Birma/Myanmar*. Vortrag im Rahmen des Workshops „Kritische Staatstheorie der ‚Schwellenländer‘: Theoretische Konzepte und Anwendungen“ der Assoziation für kritische Gesellschaftsforschung, 30.06. bis 01.07. 2007, Universität Wien.
- 04.08.2007 *The Failure of the 1997 Constitution of Thailand: A Lesson in New Constitutionalism in Asia*. Vortrag im Rahmen der International Convention of Asia Scholars (ICAS), Kuala Lumpur, Malaysia, 02 –05.08.2007.
- 13.09.2007 *People Living with HIV and AIDS in Thailand: Self-organisation and Re-appropriation*. Vortrag im Rahmen des Podiums „HIV in Southeast Asia and China: Recent Developments and New Challenges“, EuroSEAS, 12.–15.09. 2007, Università di Napoli ‘L’Orientale’.
- 14.09.2007 *New Constitutionalism in Thailand: Making Sense of the Failure of the 1997 People’s Constitution*. Vortrag im Rahmen des Podiums „Thaksin – ok pai! The Political Crisis in Thailand 2006“, EuroSEAS, 12.–15.09.2007, Università di Napoli ‘L’Orientale’.

### 10.7 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Dr. Oliver PYE

Fair Trade. In: Ulrich Brand *et al.* (Hg.): *ABC der Alternativen. Von „Ästhetik des Widerstands“ bis „Ziviler Ungehorsam“*. Hamburg: VSA-Verlag, 2007, S. 54–55.

Macht und Widerstand in den Wäldern Kambodschas. In: Stephan Conermann (Hg.): *Asien heute: Konflikte ohne Ende....* Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 2), 2007, S. 111–139.

Weder Empörung noch Freude. Der Putsch in Thailand ist eine Verschlimmbesserung. In: *iz3w* 297 (2006), S. 10–11.

Dr. Wolfram SCHAFFAR

HIV-Positive als politische Akteure in Thailand: Vernetzung, Selbstorganisation und Wiederaaneignung. In: *Peripherie* 105/106, S. 57–80. (<http://www.linksnet.de/artikel.php?id=3104>)

Verfassung in der Krise. Die thailändische ‚Verfassung des Volkes‘ von 1997. In: Stephan Conermann und Wolfram Schaffar (Hg.): *Die schwere Geburt von Staaten. Verfassungen und Rechtskulturen in modernen asiatischen Gesellschaften*. Hamburg-Schenefeld: EB-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; Bd. 1), 2007, S. 233–274.

Globale Konflikte in Hongkong und das Ende der Welthandelsorganisation – oder – Küche der Welt, globales Dienstleistungszentrum und pflanzliches Viagra: Thailands großer Sprung auf den Weltmarkt. In: Stephan Conermann (Hg.): *Asien heute: Konflikte ohne Ende...*

Hamburg-Schenefeld: E B-Verlag, Dr. Brandt (= Bonner Asienstudien; 2), 2007, S. 141–174.

Birmas erstaunliche Stabilität. In: *Blätter für deutsche und internationale Politik* 11/07, S. 1304–1308.

Prof. Dr. Tilman SCHIEL

Approaches to Analyze the State(s) in Southeast Asia. In: Eva Streifeneder und Antje Missbach (Hg.): *Indonesia: The Presence of the Past. A festschrift in honour of Ingrid Wessel.*

Berlin: Regiospectra, 2007, S.

### 10.8 Sonstiges

Oliver PYE: Lehrforschungsexkursion 6-23 Oktober 2006: „Weltsozialforum in Südostasien oder die Suche nach globalen Perspektiven der sozialen Bewegungen in Indonesien und Thailand.“ Jakarta – Medan – Penang – Pattani – Trang – Bangkok. Teilnehmende Studierende: Sina Waidelich, Madalena Csizmazia, Daniel Peters, Mathias Waldmeyer, Christian Abels, Moritz Hornung, Luise Weiß.

Oliver PYE: Lehrforschungsexkursion 20 September – 7 Oktober 2007: „Die Straße von Malakka: Transnationalisierung eines Raums.“ Kuala Lumpur – Melakka – Dumai – Pekanbaru – Tesso Nilo – Bengkalis – Singapur – Batam. Teilnehmende Studierende: Elke Wiederhold, Regina Dombrowski, Yvonne Bach, Sina Waidelich, Manuel Hoffman, Till Plitschka.